

Le magazine de la Ville de Cannes

CannesSoleil

**NOËL À CANNES
QUE LA FÊTE
COMMENCE !**

**CANNES-MARIA
DÉCOUVREZ
L'ÉCOQUARTIER
EN 3D**

**LISTES
ÉLECTORALES
INSCRIVEZ-
VOUS**

CANNES

VILLAGE DE NOËL

Du 8 déc. 2012 au 6 janv. 2013
Allées de la Liberté

- Ateliers créatifs
- Animations et spectacles
- Père Noël

UN ÉVÉNEMENT VILLE DE CANNES - Rens. 04 97 06 46 01

Édito



30

22



16



14



28

SOMMAIRE

- 4** Cannes actualités
- 8** Quartiers - Ça se passe près de chez vous
- 12** Quartiers - Les permanences des élus de la Ville de Cannes
- 14** Images in Cannes - Cannes à sucre... Pour tout-petits Cannois
- 16** Dossier - Cannes-Maria : - découvrez l'écoquartier en 3D !
- 20** - Un nouveau quartier émerge
- 22** Rendez-vous/Noël - Animations de Noël : que le spectacle commence !
- 24** Commerces - Prixo : de la visibilité pour les commerçants, des promos pour les clients
- 26** Civisme - Listes électorales : Inscrivez-vous !
- 28** Cannois du mois - Marie-Jo Astic : Jacques a dit...
- 30** Cinéma - Gérard Krawczyk : Taxi libre
- 32** Culture - Quinzaine des musées de Cannes : la culture est une fête
- 34** Hommage - Gérard Bourrat : l'ultime ascension
- 37** Rencontre - Christophe Portella : l'atout du concours Lépine
- 38** Développement durable - « J'avais faim » : la conjugaison de l'espoir
- 40** Histoire - La parfumerie Varaldi
- 42** Vu à Cannes
- 47** Horoscope - Jeux
- 48** Recette
- 50** Carnet - Solution jeux

Réel et virtuel

Les outils d'aujourd'hui nous projettent facilement vers demain. Autorisent un face à face – il n'y a pas si longtemps encore improbable – entre le présent et l'avenir, l'existant et la vision, dans une perspective tridimensionnelle sidérante de réalisme.

Un simple geste tactile à partir d'un appareil désormais entré dans les mœurs – smartphone ou tablette – suffit à faire « émerger » tout un quartier sur le site même de sa construction, ou à partir d'un simple plan papier. Et nous voilà subjugués par la véracité de ces images surréalistes, hypnotisés par ce bond en avant, par notre propre capacité à naviguer autour – et même à l'intérieur – de la projection, en maîtres d'un jeu quasi vidéo dont on serait le héros.

C'est une formidable opportunité que de pouvoir utiliser de tels outils dits de « réalité virtuelle » ou « réalité augmentée » pour visualiser le devenir d'un lieu, d'un espace. Pour mieux apprécier les qualités esthétiques d'un aménagement, constater presque concrètement l'évolution du paysage urbain, comme seront invités à le faire les Cannois le 8 décembre prochain en découvrant le futur écoquartier Cannes-Maria par le prisme de la 3D.

Mais tout à notre enthousiasme virtuel, éblouis par le caractère ludique de cette technologie si convaincante, n'en n'oublions pas les aspects bien réels du projet, ses origines, ses objectifs.

La réalité, c'est une acquisition judicieuse du site en 2008 par la Ville, et une vision de son potentiel.

La réalité, c'est une opération d'aménagement d'intérêt général menée par la municipalité, entièrement financée par un opérateur privé, et qui ne coûte donc rien au contribuable.

La réalité, ce seront ces nouveaux logements, commerces, espaces verts et publics qui vont peu à peu sortir de terre.

Quant à la qualité de vie dont vont bénéficier tant de Cannois grâce à l'émergence de ce nouveau quartier, grâce à sa nouvelle dynamique esthétique et économique, elle n'a rien de virtuel.

Et pourtant, elle est, et de loin, la plus spectaculaire.

La rédaction



VOUS INFORME

- Tous les mardis, des permanences « conseil » gratuites sont organisées pour les associations de 14 h à 17 h, avec un conseiller juridique et comptable pour toutes vos demandes : subventions, mécénat, etc. Uniquement sur rendez-vous : 04 93 99 44 54
- Les 1^{er} et 2 décembre, Amitié Solidarité Animale organise une braderie de 10 à 17 heures, salle 1901 Maison des associations. Rens. 04 93 38 54 61
- Le 2 décembre, l'association Princesse Chana propose la pièce *Les sentiments de la vie* à 15 heures à la salle des Mutilés. Rens. 06 70 60 45 05
- Le 14 décembre, Arte-Filosofia organise une conférence *Le cortège des rois mages* à 20 heures par Gilbert Croue, salle 1901 de la maison des Associations. Rens. 04 93 69 10 80

Rens. Associations +
Maison des associations
9 rue Louis Braille - Cannes
Tél. 04 93 99 44 54
associationsplus@ville-cannes.fr
Ouvert du lundi au vendredi, de
8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30
à 18 heures.

THÉÂTRE Les rendez-vous du théâtre de Cannes

Le théâtre de Cannes présente, en décembre, deux pièces : *Frack*, une création en résidence au théâtre Alexandre III, sera jouée les 14 et 18 décembre à 20 h 30 et le 16 à 16 heures. Puis, *Nuit blanche chez Francis* sera donnée le 31 décembre à 20 h 30 et 1^{er} janvier à 17 heures. Rens. 04 93 94 33 44

DANSE Roméo et Juliette en scène

Le Malandain Ballet Biarritz interprétera *Roméo et Juliette* le 9 décembre à 16 heures au Palais des festivals et des congrès, dirigé par le chorégraphe Thierry Malandain, qui a choisi de revisiter ce mythique hymne à l'amour. Les danseurs évolueront sur une musique d'Hector Berlioz. Rens. 04 92 99 33 83

VEILLÉE DE NOËL Noël provençal

Le 24 décembre à 23 heures, l'Académie provençale de Cannes animera la traditionnelle veillée des bergers en l'église Notre-Dame de Bon Voyage, qui sera suivie de la messe de minuit. Les représentants des villages, en costume provençal, apporteront à l'enfant Jésus les offrandes du terroir. La chorale, dirigée par son président Jacques

Coquelin et Christiane Payne, interprétera des chants de Noël en langue provençale du XVII^e siècle de Nicolas Saboly. Le rôle du berger sera tenu par Olivier Saint Picq. Les tambourinaires avec leurs flûtes provençales évoqueront l'âme provençale sur des airs anciens. Le trousseau de l'enfant, *Lou brès de l'enfantoun*, tricoté par les gentes dames de l'Académie et béni pendant la messe de minuit, sera offert au premier né dans la nuit de



Noël. Cette veillée sera présentée par le docteur Georges Martello, félibre et président d'honneur de l'Académie provençale. Rens. 06 09 20 76 40

SOLIDARITÉ Les Réveillons de la Solidarité

Du 21 décembre 2012 au 2 janvier 2013, la Fondation de France lance, cette année encore, la campagne *Les Réveillons de la Solidarité*, destinée à offrir aux personnes isolées et en grande difficulté sociale, un moment de chaleur, de partage et de réconfort,

à l'occasion des fêtes de fin d'année. Pour soutenir cette action, vous pouvez faire un don sur le site internet ou par chèque libellé à l'ordre de Fondation de France - Réveillons de la Solidarité et à envoyer à l'adresse Fondation de France, 40 avenue Hoche, 75008 Paris ou en achetant un coffret de la Solidarité, composé de deux boules de Noël en verre sur le site internet. www.fondationdefrance.org/Reveillons-de-la-solidarite

HISTOIRE Les rendez-vous des Archives

La Villa Montrose accueille l'atelier *Trésors d'Archives* le 14 décembre de 10 à 11 heures sur le thème *L'hôtel Carlton* (gratuit). Elle sera également le point de rencontre des visites pédestres commentées les mardis 4, 11 et 17 dès 14 heures pour la découverte du

quartier Oxford-Bénéfiat (5 € - Sur réservation au 04 89 82 20 60). Sans oublier l'atelier Cannes-Université *Les agités de la plume* les 3, 10 et 17 (sur réservation au 04 93 38 37 49). L'espace Calmette propose également un cours de paléographie le 3 décembre à 18 heures (5 €) et un atelier *Archives et internet* le 12 décembre de 14 heures à 15 h 30 et de 16 heures à 17 h 30 (5 €). Rens. 04 89 82 20 60

INITIATION Le tango argentin dans la danse

Venez découvrir le tango argentin à l'occasion d'un mini stage, le 6 décembre à partir de 19 heures au 5 rue d'Oran. Organisé par l'association Danse pour tous, ce stage sera

l'occasion pour Anne Perrin-Gouron et Bruno Fitzyk d'enseigner les bases de cette danse de caractère. Les inscriptions se font en couple. Rens. 06 82 11 86 92



DÉVELOPPEMENT DURABLE Offrez une nouvelle vie à votre sapin !

La Ville de Cannes reconduit son opération de récupération des sapins de Noël. Les sapins non floqués, dépourvus de décoration seront ramassés (uniquement sur rendez-vous) les 3, 4, 7, 9, 11, 14, 16, 18 et 21 janvier pour les recycler. Les sapins ainsi récupérés feront l'objet d'une valorisation respec-

tueuse de notre environnement. Cette opération s'inscrit dans le cadre du plan d'actions en faveur du développement durable Cannes21. À noter que les sapins floqués, qui ne sont pas valorisables, feront l'objet d'un ramassage séparé. Rens. 0 810 021 022.



NOUVEL AN Réveillons de stars

Le Lions Cannes Europe organise son réveillon de stars le 31 décembre au Palais des festivals et des congrès, dès 21 heures, selon la formule choisie (sur réservation) : dîner de gala, dîner de prestige ou douceurs spectacle et danse. Vous serez accueilli, avec un jazz band pour débiter la soirée, puis un spectacle rendra hommage à Claude François avec Eddy François et ses danseuses. Pour célébrer le passage de la nouvelle année, l'orchestre Europa mettra l'ambiance jusqu'au petit matin. Rens. 06 63 51 23 51

RENDEZ-VOUS Salon des antiquaires

Le Salon des antiquaires de Cannes donne rendez-vous à tous les amateurs d'art et d'antiquités du 14 au 17 décembre à la gare maritime de 10 à 19 heures. Venez découvrir plus d'une quarantaine d'antiquaires originaires de la France entière. Des collections riches et variées seront présentées au public. Trouvez, chinez et découvrez des meubles et objets dans les domaines suivants : mobilier et objets d'art des ^{xvi}^e au ^{xx}^e siècles. Rens. 06 03 19 64 23



CONFÉRENCE L'art italien

L'association Les Amis des archives de Cannes donne une vidéo conférence sur le peintre *Monticelli, le magicien de la couleur*, le 15 décembre à 16 heures au Logis des jeunes de Provence. Animée par Richard David, elle sera suivie du traditionnel buffet de Noël. Rens. 06 16 78 97 71

DANSE Workshop : mélange des genres

Artistic Center et la Zakat dance company organisent un workshop les 1^{er} et 2 décembre au studio 260,

situé avenue Michel Joudan à La Bocca. Venez évoluer sur du hip hop, moderne fusion, classique esthétique et jazz. Informations et réservations : 06 60 03 11 60

MUSIQUE Le classique a du cœur

L'Orchestre régional de Cannes Provence-Alpes-Côte d'Azur donne un concert au profit des Restaurants du cœur, le 7 décembre à 20 h 30 à l'auditorium des

Arlucs, avec Jean-Louis Dedieu, (chef invité) et Elsa Cassac (piano). Puis le 16 décembre à 16 h 30, Philippe Bender, Tedi Papavrami (violon) et Altin Tafilaj (alto) seront sur la scène du théâtre Croisette pour interpréter des œuvres de Mozart, Paganini et Schumann. Rens. 04 93 48 61 10

DANSE Médicament Souvenir

La compagnie 6 T Théâtre présente *Médicament Souvenir* le 7 décembre à 14 h 30 à la salle des Mutilés. Ce spec-

tacle vise à faire prendre conscience de l'importance du médicament pour prévenir son mésusage, à l'initiative de la direction hygiène, santé et affaires sociales de la Ville en partenariat avec la Mutualité française et Cannes Bel Âge. Rens. 04 97 06 49 24

EXPOSITION Crèches du monde

L'association Moulin Forville – Musée Victor Tuby ouvre les portes du musée pour une exposition de crèches du monde entier. Venez nombreux visiter

cet endroit magique dans lequel petits et grands retrouveront la magie de Noël du 10 décembre au 7 janvier les lundis, mercredis et samedis de 15 à 18 heures et du 7 janvier au 2 février les lundis et samedis de 15 à 18 heures ou sur rendez-vous. Rens. 06 63 14 01 68 / 04 93 68 17 45

MUSIQUE France Musique salue un album cannois

« Un très bel album franco-brésilien » : c'est en ces termes que *Rêver au Brésil* a été décrit par Laurent Valéro

dans *Des nuits noires de monde*, émission-référence de France Musique en matière de chanson française. Plusieurs grands noms brésiliens, mais aussi le très inspiré guitariste suquetan Jean-Claude Mencaglia, sont réunis autour de la voix de l'auteur-compositeur

cannois de Sol Tropical, Jean-Philippe. À découvrir sur www.soltropical.fr



CANNES EXPRESS

• **Cross des îles** - L'Athlétic club de Cannes organise le Cross des îles le 2 décembre de 10 h 15 à 15 h 30 sur l'île Sainte-Marguerite. Rens. 04 93 47 03 54 • **Conférence** - L'association pour le développement culturel de la région cannoise APC donne une conférence le 11 décembre à 18 h 30 à l'hôtel Mercure sur *Le montage et la valorisation des photos numériques*, animée par Jean-Pierre Droillard, président du Ciné caméra club de Cannes. Rens. 06 10 14 43 72 • **Christmas fair** - Rencontre avec la communauté anglophone de Cannes et sa région le 8 décembre de 12 à 15 heures à la Holy trinity church center. Rens. 04 93 94 54 61 • **Développement personnel** - L'association Mieux être et réussir propose une conférence sur *L'impact de nos pensées sur notre organisme* le 1^{er} décembre à 13 h 30 et sera complétée par un film documentaire en trois parties sur la vie et l'œuvre de Bruno Gröning, le 16 décembre à la salle des Mutilés à partir de 10 heures. Rens. 06 12 97 69 24 • **Globe trotter** - Connaissance du monde présente le documentaire *Réunion, Maurice, Seychelles*, le 2 décembre à 17 heures, proposé par Antoine, et un second film le 7 décembre à 14 h 30 et 18 h 30 *Venise, la Sérénissime* par Robert-Emile Canat. Rens. 06 13 04 32 14.

DANSE En couple et en rythme

Un stage de danse tous niveaux est donné le 16 décembre à partir de 10 heures sur le thème *La danse de couple abordée autrement* au Logis des jeunes de Provence. Venez participer à cette journée, axée sur les bases, avec au programme : rock, salsa, tango ou encore le paso doble. Rens. 06 82 11 86 92

FORMATION L'informatique pour tous

Tous les ans, le logis des jeunes de Provence (5 rue de Mimont) dispense des formations informatiques dans le cadre de son ERIC (Espace régional internet citoyen). De l'initiation à l'internet en passant par les tablettes tactiles, le tout dans une salle high-tech. Renseignements et inscriptions sur place de 10 à 13 heures et 14 à 20 heures, du lundi au vendredi. Rens. 04 92 99 77 77 - www.logisdesjeunes.asso.fr

Retrouvez L'AGENDA DES ÉVÉNEMENTS CANNOIS

DANS
LE MOIS À CANNES
ET SUR
WWW.CANNES.COM



Le Mois à Cannes est disponible
dans les points publics, touristiques
et culturels de Cannes.

LE ZOOM ÉCONOMIQUE

ENTREPRISES

Rendez-vous à tous les auto-entrepreneurs

Le 6 décembre de 9 heures à 16 h 30, les 2^{es} Rencontres des Auto-Entrepreneurs se tiendront à la salle 1901 de la maison des Associations. Cette journée organisée par la Ville permet d'effectuer une plongée dans les préoccupations des auto-entrepreneurs et des créateurs et de les renseigner concrètement au cours d'ateliers. Chaque atelier thématique sera animé par un intervenant expert. Rens. 04 97 06 45 85



EXPOSITION Puppet Time

Du 19 décembre 2012 au 17 février 2013, les marionnettes d'Arkétal prennent place à l'espace Miramar à l'occasion d'une exposition qui leur est consacrée, *Puppet Time*. Venez admirer le travail réalisé sur les marionnettes par l'atelier de la célèbre compagnie, installée depuis 1990 à Cannes. Tous les jours de 14 à 18 heures, sauf lundi et jours fériés. Rens. 04 97 06 44 90



MAGIE

Cannes Magic Festival

Présenté et animé par Éric Leblon, ce maître de l'humour et de la magie comique sera le fil conducteur

du Cannes Magic Festival. Un événement présenté le jeudi 27 décembre à 15 heures et 20 h 30 au théâtre Debussy pour les grands et les petits, qui ont plus d'un tour dans leur sac ! Rens. 04 92 99 33 83

SOLIDARITÉ

Soirée de la petite flamme

Samedi 15 décembre de 17 à 20 heures au kiosque à musique sur les allées de la Liberté, venez avec une bou-

gie, un conte et votre cœur. Une réunion autour de la petite flamme, organisée par Alzheimer Trait d'union, pour célébrer la mémoire qui s'éveille chez l'enfant et refuse de s'éteindre chez nos aînés. Rens. 04 92 59 19 08

COURSE AUTOMOBILE

Le Rallye Soleil débarque sur La Croisette

Cette année, le Rallye Soleil, organisé par l'ASA Cannes, aura lieu les 1^{er} et 2 décembre. Pour sa onzième édition, rythme et endurance restent les maîtres mots de cette course historique dans laquelle les concurrents effectueront encore dix spéciales, réparties sur plus de 500 kilomètres durant le week-end. Trois catégories de voitures sont attendues : VHC, VHRS et Classic permettront de voir des voitures des années 50 aux années 80. En outre, le Rallye Soleil Cannes compte pour la Coupe

de France des rallyes historiques, le championnat historique VHC et VHRS du comité régional PACA, le challenge Retrocup, le challenge Alpes Côte d'Azur. Le départ sera à nouveau devant l'hôtel de ville à 13 h 30 le samedi et à 7 heures le dimanche au square de Verdun. Rens. 04 93 94 14 68



CONFÉRENCE

La voix des castrats : l'art du sacrifice

Vendredi 8 décembre de 19 h 30 à 20 h 30, les docteurs ORL et phoniatries Pierre-Olivier Vadrine

et Jean-Philippe Epron donnent une conférence sur *La voix des castrats : l'art du sacrifice* dans la

salle du conseil de l'hôpital de Cannes. Rens. 04 93 69 75 70

ÉGYPTOLOGIE

Le roi divin de l'Égypte : Horus

L'association France Égypte donne une vidéo conférence le 8 décembre à 18 heures à la salle Stanislas. Le profes-

seur Jean-Claude Goyon, égyptologue de l'université de Lyon, fera parcourir la vallée du Nil et notamment les temples de Philae, d'Edfou et de Dendera, pour mieux comprendre la religion égyptienne. Rens. 04 93 43 54 92

PRÉVENTION

Journée mondiale contre le sida

Pour la journée mondiale de lutte contre le Sida, la direction hygiène, santé et affaires sociales de la Ville,

en partenariat avec de nombreux organismes, organise un événement dédié à la prévention du VIH/SIDA, des hépatites, des IST, le 2 décembre de 11 h 30 à 16 heures sur la plage Macé. Rens. 04 97 06 49 24

SOLIDARITÉ

Un jouet pour chaque enfant

À l'occasion des vingt-cinq ans de la franchise Century 21, les agences du département des Alpes-Maritimes ont organisé une collecte de jouets pour les enfants défavorisés. À Cannes, la soirée de

remise des jouets se déroulera le 19 décembre à partir de 18 heures au salon jaune de l'hôtel de ville. L'entrée est exclusivement réservée aux familles bénéficiant du Secours populaire. Rens. cannes@century21.fr

DANSE

L'Espagne entre dans la danse

Suite Sevilla est présenté les 31 décembre à 20 h 30 et le 1^{er} janvier à 16 heures au Grand auditorium. Cette pièce pour trente-sept danseurs et sept musiciens est chorégraphiée par Antonio Najarro. Prestigieux ambassadeur itinérant de la culture espagnole, le Ballet National a été fondé en 1978 sous la direction d'Antonio Gadès. Rens. 04 92 99 33 83





CONCERT Noël en musique

L'académie Clémentine donne un concert le 20 décembre à 20 h 30 en l'église Saint-Georges intitulée les Pastorales de Noël. Cécile Maudire (harpe), Florent Bontron (flûte) et Altin Tafilag (alto) interpréteront des œuvres de Bach, Corelli, Offenbach, Leclair, Jolivet et Glinka. Le concert sera suivi d'un vin chaud partagé avec les artistes. Rens. 06 26 42 30 65

SOLIDARITÉ L'Unicef se mobilise

Un stand Unicef de cartes de vœux et cadeaux est ouvert à l'office du tourisme du Palais des festivals et des congrès tous les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis du mois de décembre de 14 h 30 à 17 heures. Rens. 04 92 99 84 22

MESSES Veillées de Noël à Cannes

Le 24 décembre, de nombreuses veillées de Noël seront organisées par la paroisse Saint-Nicolas. Vous pourrez suivre les différentes messes dès 19 heures en l'église du Prado, à 20 et 23 heures en l'église Notre-Dame de Bon Voyage et à 21 heures en l'église

Notre-Dame des Pins. Puis, le jour de Noël, le 25 décembre, les messes de jour seront dispensées à partir de 8 h 30 et 18 h 30 en l'église du souvenir, à 9 heures en l'église Saint-Joseph, à 10 heures en l'église Notre-Dame de Bon Voyage et Christ-Roi, à 10 h 30 en l'église Notre-Dame des Pins et du Prado puis à 11 heures à Notre-Dame d'Espérance. Pour tous renseignements, contacter le 04 97 06 16 70.

ENQUÊTE PUBLIQUE Projet de modification n°8 du plan local d'urbanisme (PLU)

Une enquête sur le projet de modification n°8 du PLU se déroulera du lundi 3 décembre 2012 à 9 heures au jeudi 3 janvier 2013

à 16 h 30. Le commissaire enquêteur désigné recevra en personne les observations du public à l'hôtel de ville annexe de

la Ferrage le 3 décembre, le 18 décembre et le 3 janvier 2013 de 9 à 12 heures et de 14 heures à 16 h 30. Rens. 04 97 06 46 62

DÉVELOPPEMENT DURABLE Louer votre voiture : tentez l'expérience !

Koolicar, c'est un concept, à la fois simple, pratique et économique, fondé sur deux objectifs : utiliser les voitures existantes plutôt que d'en rajouter dans nos rues déjà bien encombrées et transformer les véhicules particuliers – qui représentent la deuxième source de dépenses pour la plupart des ménages – en une source de revenus en les proposant à la location pendant des horaires définis. Soutenu par la MAIF, mutuelle attachée aux principes de l'économie sociale, et par les pouvoirs publics qui encouragent et supportent les initiatives visant à développer des nouveaux modèles de mobilité, plus durables et plus efficaces, le service est lancé en France en 2011.

Lauréate d'un appel à projet de l'ADEME en 2012, Koolicar se rapproche alors des collectivités afin de monter des opérations test grandeur nature. La Ville de Cannes s'est ainsi portée volontaire pour devenir un de ces territoires où les testeurs du concept vont être recrutés. La société recherche aujourd'hui vingt-cinq propriétaires de véhicules particuliers, prêts à louer leur automobile sur certaines plages horaires et cinquante conducteurs intéressés par la location. L'ensemble des conditions à remplir pour pouvoir participer à ce test grandeur nature se trouvent sur le site www.koolicar.com. N'oubliez pas d'indiquer lors de votre inscription le code Cannes 21.

Erratum

Une erreur s'est glissée en page 39 du Cannes Soleil de novembre (n°124) dans l'article « Stop aux dépôts sauvages ». Si le service de collecte d'Allô mairie + récupérer

bien les encombrants (sur appel au 0 810 021 022), il n'intervient en aucun cas pour récupérer les gravats, les végétaux et les cartons.

CANNES EXPRESS

• **Musique** - L'église anglicane Holy Trinity Church organise le 15 décembre à 20 heures un concert de gospel au profit de la station de Cannes des Sauveteurs en mer. Rens. 06 78 47 53 87 • **Concert** - L'ensemble vocal de Cannes donne un concert de chants de Noël le 16 décembre à 14 h 30 en l'église du Prado. Rens. www.ensemblevocaldecannes.org • **Civilisation** - La société scientifique et littéraire de Cannes propose *La population italienne de Cannes au tournant du xxe* le 8 décembre à 15 heures au théâtre de la Licorne. Rens. 04 93 66 25 60 • **Sophrologie** - Le lien sophrologie et Arlette Bauer animent une rencontre pratique autour du Yoga Nidra le 15 décembre à 14 h 45 à la maison des Associations. Rens. 04 93 68 60 30 • **Santé** - Cannes Bel Âge donne une conférence *Raconte-moi ce que tu manges* le 6 décembre à 17 heures au Club Bel Âge Carnot. Rens. 04 93 06 48 57 • **Bel Âge** - En partenariat avec la CARSAT, Cannes Bel Âge organise une journée consacrée aux *Séniors au volant : mobilité et lien social*, le 5 décembre de 10 à 17 heures à la maison des Associations. Rens. 04 93 06 48 57

RECTIFICATIF Police municipale : des directions fonctionnelle et administrative

À la suite de notre article *Réorganisation de la police municipale : pour plus de proximité*, publié dans le Cannes Soleil de novembre, voici un petit rectificatif et quelques précisions : Monsieur Gérard Sanchez est le directeur de la direction fonctionnelle de la police municipale englobant les services suivants (cinquante agents) : PC Radio, CPU, fourrière municipale, logistique, SAV, entretien, armurerie, objets trouvés. Madame Valérie Fauré est, quant à elle, la directrice de la direction administrative de la police municipale (soixante-quatorze agents) avec des missions variées dont le suivi des procédures, les transactions pénales, les arrêtés, les chiens dangereux, les terrasses, les caméras, les agents de terrain du stationnement payant, des squares, de la sécurité scolaire ou encore la régie d'État.

**Retrouvez
L'ACTUALITÉ
CANNOISE
SUR
LE NET**

www.cannes.com



Cannes (Officiel)
Mairie de Cannes (Officiel)



[Cannes_com](https://twitter.com/Cannes_com)



CannesWebTV



Newsletter sur
www.cannes.com

Bocca Sud

VIVE LA SAINTE-FLEUR !

Le 14 octobre, en présence du député-maire Bernard Brochand, La Bocca s'est parée des vives couleurs de l'une des fêtes les plus appréciées du quartier : la Sainte-Fleur, sainte patronne comme son nom l'indique des fleuristes et horticulteurs locaux. Des milliers de fleurs sous toutes leurs formes décoraient les lieux de la fête où l'on y a vu tout à la fois un défilé avec une Triumph décapotable entièrement fleurie, tout comme les robes et les chapeaux d'une dizaine de jeunes apprentis-fleuristes, sans oublier les prestations de la fanfare de l'Espérance de Cannes et de l'Académie dou Miejour, très applaudies. Le professeur Jean-Paul Guittion de la Faculté des métiers a reçu la médaille d'Or de la reconnaissance professionnelle par Robert Farcy, président de la Fédération nationale des fleuristes. Un apéritif offert par l'UBACI (Union boccassienne artisans commerçants et industriels) et servi par les membres de l'Association des vieilles familles boccassiennes a permis de consacrer l'aspect très convivial de cette journée où les sourires ont fleuri. Quant à la messe traditionnelle, elle s'est déroulée en l'église... Sainte-Marguerite ! La bien nommée...



3



3

Case passeprès dechezvous

BOCCA SUD

1 / Avenue Michel-Jourdan : quand diversité rime avec qualité

Une partie de l'équipe du Pizza Shop de la rue de la Verrerie vient d'aménager dans de nouveaux locaux au 5 avenue Michel-Jourdan, pour ouvrir dans cet ancien bar à vin, un lieu supplémentaire pour cette enseigne bien connue des Cannois. Désireux de se lancer à son compte après avoir appris son métier durant plusieurs années, le dynamique et sympathique Vincent Medjian est très heureux d'ouvrir, en compagnie de son épouse, ce commerce à La Bocca : « C'est vraiment mon quartier, puisque j'en suis originaire et que mon grand-père était cordonnier avenue Francis-Tonner. » Outre une liste géante de pizzas, pâtes, hamburgers, crêpes, sandwiches chauds et froids, etc. se déclinant de toutes les manières possibles, toujours avec une

qualité optimale, Pizza Shop bénéficie d'une salle de restaurant, au style chaleureux de bistrot, d'une vingtaine de couverts : « Notre activité principale reste la livraison, mais je tenais à développer l'aspect restauration sur place en proposant une carte plus traditionnelle et un plat du jour qui change au quotidien. Cela diversifie notre clientèle et renforce notre intégration dans le quartier. » D'autant que la convivialité du lieu et de l'accueil en feront rapidement un nouveau point de rendez-vous et de détente apprécié de tous. À noter que le restaurant proposera le 24 décembre des plateaux de fruits de mer à emporter.

CARNOT

2 / Boulevard Carnot : un nouveau maître chocolatier

Yves Thuriès, sacré deux fois meilleur ouvrier de France, est l'un des

chocolatiers français les plus réputés. Une soixantaine de boutiques franchisées existe déjà en France, à Paris et en Province. La première pour la Côte d'Azur a ouvert à Cannes en octobre dernier au 71 boulevard Carnot. Brigitte, responsable du magasin, créé par M. Deschamps, se félicite de son emplacement : « Ouvrir une nouvelle boutique est toujours signe de dynamisme, cela donne des couleurs nouvelles. Nous avons déjà fidélisé une belle clientèle qui a découvert notre vitrine, puis nos produits en se promenant. » Les chocolats proposés, dans cette boutique aux couleurs chaudes et soigneusement décorée, rivalisent de saveur à base de pur beurre de cacao sans graisse végétale et se déclinent sous plusieurs arômes du palet à la bouchée, de la tablette à l'orangette en passant par les chocolats macarons, etc. Sans oublier une liqueur de chocolat à 17 %, à consommer avec modération, au contraire des chocolats... (ou presque !).

CENTRE-VILLE

3 / Rue Félix-Faure : Planète Sushi, tout un monde

Olivier Mizraki, toujours responsable en famille du Vidéo Futur du boulevard Carnot, vient d'ouvrir en





4



2

mai dernier, au 83 rue Félix-Faure, une franchise *Planète Sushi*, très présente jusqu'alors notamment à Paris et en région parisienne. « Nous avons souhaité nous installer rue Félix-Faure, car le passage y est très important, tout comme la clientèle potentielle des actifs le midi. » Les sushis ont certes le vent en poupe, mais *Planète sushi* y apporte une certaine nouveauté : « Il y a bien entendu une importante carte de base, dont les plats sont réalisés à la commande et uniquement à base de produits frais. Mais *Planète Sushi* cherche avant tout à s'inspirer de la cuisine japonaise tout en faisant une place à la créativité française. Et la carte va progressivement prendre en compte cette évolution qui s'ajoutera aux sushis classiques. » Le restaurant, décoré aux couleurs de la chaîne rose et blanc, et où l'on peut déjeuner sur place, emploie cinq personnes dont des cuisiniers spécialement formés à ce type de cuisine. Pour mieux embarquer sur une autre planète culinaire.

4 / Rue Maréchal-Joffre : S'Fresh, atout nature

Ancien directeur d'un grand hôtel, Sylvain Ceccoto vient d'ouvrir au 15 rue du Maréchal-Joffre, S'Fresh, un salad-bar axé sur une nourriture saine et naturelle, à l'emplacement d'un établissement franchisé dans le même domaine. « Je voulais vraiment m'investir dans ce style de nourriture, car j'en suis moi-même un grand consommateur en tant que sportif et marathonien. » Le salad-bar permet à chacun de composer sa propre salade, avec plus de quarante ingrédients aux choix (du poulet à la tomate en passant par le fromage, etc.) – uniquement des produits frais – mais l'on peut également y trouver un plat du jour chaud qui change au quotidien, des omelettes, bagels avec ingrédients au choix, etc. Sans oublier une soupe quotidienne durant l'hiver pour mieux affronter les rigueurs (modérées chez nous) du froid. De plus, Sylvain peut livrer lui-même, à pied, les commandes proches du périmètre du commerce. La forme, toujours !

Bocca Nord

RANGUIN : UN CLUB BEL ÂGE NEW-LOOK

Le 20 octobre dernier ont été inaugurés les nouveaux locaux du club Bel Âge Ranguin, en présence de Bernard Brochand, député-maire et David Lisnard, premier adjoint au maire. L'opération Cœur de Ranguin et l'ouverture du centre commercial permettent d'accueillir désormais les adhérents du club dans un cadre tout confort. De 300 m², les locaux, plus lumineux et spacieux, sont passés à 454 m², sur deux niveaux desservis par un ascenseur. Ils comprennent un espace cafétéria qui peut accueillir jusqu'à cent-cinquante convives, un espace modulable pour l'organisation d'ateliers, ainsi qu'une salle polyvalente, équipée d'un vidéoprojecteur et d'un grand écran. La Ville de Cannes, locataire des lieux, les met à disposition gracieuse du club. En sus, une subvention de 50 000 euros a été allouée par la municipalité pour assumer les dépenses d'équipement, mobilier et matériel. La vie de ce club est animée par une équipe de quatre personnes sous la direction de Marie-Thérèse Félix. Il accueille 529 adhérents, dont cinquante de plus depuis le mois de septembre dernier. Près de 3 300 repas annuels y sont servis en moyenne dont 770 repas festifs. Seize ateliers sont proposés (musique, sport, travaux manuels, etc.) avec prochainement une nouveauté, la danse de salon. L'inauguration a été l'occasion de présenter une exposition d'esquisses qui annoncent, d'ores et déjà, ce que sera le futur club République, dans la Villa Les Bleuets.

Pour Jean-Denis Bernard, conseiller municipal et président du GIP Cannes Bel âge, l'heure était à une satisfaction bien légitime en s'adressant aux personnalités et adhérents présents : « Nous avons la chance d'avoir été intégrés au projet Cœur de Ranguin... Ici, vous n'êtes pas seulement dans un nouveau club du Bel Âge, vous êtes dans un nouveau quartier, embelli, aéré, vivant où il fait bon vivre... » Et d'annoncer : « La future coulée verte, qui sera située sur l'emplacement de l'ancien club, intégrera un parcours santé spécial senior, à la conception duquel nous avons été étroitement associés... » Cette inauguration et les projets annoncés démontrent bien la vitalité des clubs et leur image dynamique et rajeunie.

En vidéo sur www.cannes.com



Bocca Nord

LA FRAYÈRE : NETTOYAGE CITOYEN

L'opération écologique et citoyenne *Au milieu coule une rivière* s'est déroulée durant les récentes vacances de Toussaint, dans le cadre du dispositif national *Ville-vie-vacances*. La MJC Ferme Giaume et la Villa Frayère ont organisé durant ces quelques jours le nettoyage de la rivière La Frayère sur environ 600 m, du pont de l'avenue des Buissons-ardents au palais des Victoires. Trente-deux jeunes, garçons et filles de 10 à 17 ans, ont participé à l'opération qui avait pour objectif de sensibiliser les jeunes à l'acte éco-citoyen visant à mettre en valeur ce milieu naturel et retirer les débris ainsi que les encombrants se trouvant dans le lit et aux abords immédiats de la rivière. Bernard Brochand, député-maire, a assisté le 7 novembre dernier, à l'enlèvement par une société spécialisée des déchets récoltés : plus d'une tonne d'objets divers dont des machines à laver et même un vieux deux-roues ! Tous les jeunes participaient chaque matin à l'opération et se voyaient récompensés l'après-midi par diverses activités ludiques : cinéma, bowling, tournoi de foot, Laser quest, etc. Une manière bien agréable d'apprendre l'importance de la sauvegarde de notre environnement, tout en passant de joyeuses et actives vacances.



Case passe après de chez vous

5 / Rue du 24 août : l'accueil en vedette

L'hôtel *Claremont*, au 13 de la rue du 24 août, repris en mai par de nouveaux propriétaires, démontre, s'il en était besoin, que Cannes peut recevoir les vacanciers et les congressistes en plein centre-ville à des prix accessibles à toutes les bourses, puisque certaines chambres sont à quarante euros la nuit. Et cela, sans sacrifier le moins du monde le confort ou la qualité de l'accueil, comme le confirme Mlle Traoré, responsable et gouvernante de l'hôtel : « Nos vingt chambres sont équipées de manière très moderne, de la salle de bains à l'écran plat, nous avons un salon de lecture où nos clients peuvent trouver livres et revues, nous proposons le petit déjeuner compris dans le prix de la chambre et différents services comme le repas-sage. Nous voulons que le client se sente comme chez lui. » Un esprit

convivial cultivé par la responsable au Club Méditerranée et dans la vente à Paris, d'où elle est arrivée pour participer en famille à la gestion de l'hôtel. Idéalement situé à quelques mètres de la gare, celui-ci devrait rapidement trouver son rythme de croisière, les touristes s'ajoutant aux nombreux congressistes et festivaliers qui le remplissent à chaque événement.

6 / Rue Tony Allard : un bijou de commerce

Après avoir travaillé pour les plus grandes marques place Vendôme à Paris, puis en Belgique pour la célèbre enseigne Tiffany, Raphaël Dantz, jeune joaillier d'origine cannoise, fort de ces expériences, a souhaité revenir dans sa ville natale et ouvrir sa propre bijouterie. « Cannes est un véritable centre commercial à ciel ouvert » souligne-t-il avant d'ajouter « dans cette rue, je suis à proximité des grandes

marques, entre La Croisette et la rue d'Antibes. C'est parfait ! » Solitaires, colliers, bracelets, bagues, pendentifs, boucles d'oreille, Raphaël Dantz propose un large choix de bijoux or et en diamant créatifs et contemporains haut de gamme. La bijouterie dispose également d'un atelier : créations, transformations et réparations sont réalisées sur place, permettant ainsi gain de temps et travaux à des tarifs avantageux. Le jeune homme travaille en collaboration avec sa compagne Johanna, diamantaire implantée à Anvers, capitale mondiale du diamant : un atout supplémentaire pour avoir des produits de qualité aux meilleurs prix. Ils ont ainsi trouvé avec ce nouveau commerce un écrin à la hauteur de leur passion.

7 / Rue Frères-Casanova : le 7 fait sa... Place

Dédié depuis longtemps à la restauration-snack à travers la succession de plusieurs établissements, le 7 rue des Frères-Casanova, est devenu aujourd'hui le 7 Place, un restaurant à l'ambition culinaire beaucoup plus affirmée. Guillaume Dao, le chef et propriétaire y propose, dans un décor intime et chaleureux, une cuisine traditionnelle française à touches sudistes, entièrement à base de produits frais : « Nous n'avons même pas de congélateur, » précise-t-il. Ce Mar-





6



7

seillais d'origine, qui apprécie tout particulièrement la situation de son établissement — « *cette placette si agréable et si bien aménagée entre rue d'Antibes et rue Hoche* » — a souhaité ouvrir un « *lieu qui ait une âme* », et le moins que l'on puisse dire c'est que c'est réussi avec par exemple, outre l'excellence de la cuisine, des soirées Jazz live qui font swinguer les plats. « *Nous sommes heureux de fidéliser notre clientèle, que les gens apprécient d'être là.* » Cette fidélisation a, d'ailleurs, un symbole : les clients les plus assidus ont le plaisir d'avoir un couteau personnel gravé à leur nom. Quant au coup de fourchette, chacun l'amène avec soi...

INTERQUARTIERS

8 / L'Atelier Princesse : la féerie d'un après-midi

Non, les anniversaires de nos enfants les plus jeunes ne sont pas condamnés à devenir des après-midis potentiellement explosifs en dommages collatéraux dans nos appartements et en pleurs d'énervement et de fatigue sur fond de DVD Disney ! Et cela grâce à Aurélie Albadonato et son *Atelier princesse*, qui propose des anniversaires alliant le ludique au pédagogique avec des animations fort amusantes et demandant la participa-

tion active des enfants. Aurélie, danseuse classique et contemporaine de formation, a passé son BAFA, et en parallèle de sa propre activité de danseuse, a enseigné à Paris son art auprès d'enfants de quatre à dix ans. « *Les enfants ont toujours été ma passion, surtout depuis que je suis moi-même maman d'une petite fille. En allant chez d'autres mamans à divers anniversaires, cela m'a donné des idées pour des fêtes où les enfants étaient plus acteurs que spectateurs.* » Et comme la féerie, les princes et les princesses sont toujours aussi appréciés des petits, elle propose au domicile des parents des anniversaires, pour les cinq à douze ans, autour de ces thèmes, mais aussi basés sur Hollywood, les pirates ou le cirque en se chargeant de toute l'organisation. Histoires, créations de bijoux, chorégraphies, cours de maquillage, fabrication d'une épée magique, etc. se succèdent pour le grand bonheur des petits et la tranquillité des parents. Notons également qu'elle propose des petits ateliers de création de 90 mn, toujours à domicile, de jeux créatifs et artistiques. Nul doute que la charmante et souriante Aurélie n'aura aucune difficulté à être, pour un après-midi, la princesse des enfants. Rens. 06 51 76 54 62

Interquartiers

APERÇU SUR LES AMÉNAGEMENTS EN COURS

Embellir une ville, améliorer constamment le cadre de vie ne passe pas seulement par les grands travaux d'aménagement, mais aussi par de multiples actions de proximité réalisées.

Voici un nouveau « point d'étape » non exhaustif des actions de proximité récentes ou en cours en cette fin d'année, telles qu'elles ont été définies en concertation avec la population dans les différents secteurs concernés, et toutes réalisées rappelons-le sans augmentation des taux d'impôts communaux et sans recours à l'emprunt :

SECTEUR CARNOT : mise en accessibilité des trottoirs et mise en sens unique du chemin Saint-Nicolas ; sécurisation du parking Louis Braille (jusqu'au 15 décembre).

SECTEUR CENTRE-VILLE : réfection de la dernière portion de rue Jean Jaurès - section Gambetta / République, jusqu'au 14 décembre ; poursuite de l'embellissement de la rue Jean de Riouffe ; section Bivouac Napoléon/Croisette ; reprise des trottoirs de la rue Tony Allard ; réfection complète de la rue Latour-Maubourg jusqu'au 7 décembre ; embellissement des trottoirs du boulevard de Lorraine.

SECTEUR SUQUET : réfection de la Petite rue Saint-Antoine (jusqu'au 14 décembre) ; intégration au Plan Lumière du marché Forville.

SECTEUR DE LA BOCCA : réfection des trottoirs de la rue Paul Négrin ; travaux préparatoires au BHNS, avenue Francis Tonner (en cours).

SECTEUR PETIT JUAS / AVENUE DE GRASSE / BROUSSAILLES : lancement du programme d'embellissement global du square Méro (en cours) ; reconfiguration du carrefour Vallombrosa (en cours) ; embellissement et intégration au Plan Lumière du square des Sept Anges au Riou (en cours).

SECTEUR CALIFORNIE : réfection et embellissement global de l'avenue des Coteaux (îlots centraux végétalisés, ralentisseurs, plantation de lauriers roses jusqu'à la mi-décembre ; programme de sécurité routière basse Californie : Florida, Koenig, Beauséjour, Lily Pons ; nouveau plan de circulation avec mise en sens unique des avenues Beauséjour et Florida avec création d'un cheminement piéton sécurisé.

SECTEUR POINTE CROISSETTE : mise en accessibilité des trottoirs et traversées piétonnes au carrefour Lérins / rue Tristan Bernard / Souterrain Tripet (en cours) ; réfection du petit parking à l'angle de l'avenue de Lérins et du boulevard de la Source avec un aménagement paysager.

De nombreuses interventions ponctuelles sont effectuées au quotidien pour réparer le mobilier urbain abîmé, installer un arceau supplémentaire, créer des aires de livraison ou des arrêts minute à proximité des commerces, aménager les points de collecte des déchets, etc.

En vidéo sur www.cannes.com



Rue Jean-de-Riouffe



Les permanences des élus de la ville de Cannes à travers les quartiers

ASSISES DE QUARTIERS
Les prochaines assises de quartier organisées par la municipalité auront lieu le **jeudi 6 décembre à 18 h à la salle polyvalente de l'école maternelle René Goscinny, 6 chemin de Garibondy en présence de Bernard Brochand, député-maire de Cannes, et de David Lisnard, premier adjoint au maire. Elles concerneront le secteur Bocca sud/La Frayère.**

En décembre :

BOCCA NORD

Jean-François Tonner - 4 décembre - Mairie annexe de Ranguin - de 17 h à 18 h

Geneviève Koubi - 6 décembre - Hôtel de ville, salon jaune - de 14 h à 15 h

Françoise Bruneteaux - 8 décembre - Villa Frayère - de 9 h 30 à 12 h

Françoise Bruneteaux - 10 décembre - Mairie annexe de Ranguin - de 9 h 30 à 12 h

Micheline Rollin-Gérard - 11 décembre - Mairie annexe de La Bocca - de 10 h à 12 h

René Raullo - 14 décembre - Mairie annexe de Ranguin - de 10 h à 11 h

BOCCA-SUD

Olivier Tazé - 3 décembre - Bureau OPH, rue Troubadour - de 8 h à 9 h 30

André Frizzi - 6, 13 et 20 décembre - Mairie annexe de La Bocca - de 14 h à 17 h

Gilles Cima - 12 décembre - Mairie annexe de La Bocca - de 11 h à 12 h

Mireille Ré - 14 décembre - Résidence les Mûriers - de 8 h 30 à 10 h

Yvette Fouga - 15 décembre - Bibliothèque de la Verrerie - de 9 h 30 à 11 h

CALIFORNIE

Roger Kamoun - 12 décembre - École Hélène Vagliano - de 10 h à 11 h

Julie Benichou - 15 décembre - Théâtre Alexandre III - de 10 h à 12 h

CROIX-DES-GARDES

André Mayet - 11 décembre - Maison des rapatriés - de 9 h à 11 h

Jean-Pierre Jardry - 20 décembre - Accueil du Riou - de 14 h 30 à 15 h 30

SUQUET - ÎLES DE LÉRINS

Mireille Ré - 7 décembre - Résidence les Orangers - de 8 h 30 à 10 h

Georges Roubaudi - 13 décembre - Mairie annexe de la Ferrage - de 10 h à 11 h

CENTRE-VILLE CROISETTE

Éveline Brun - 8 décembre - Club Bel Âge George Noyer - de 9 h 30 à 10 h 30

Catherine Vouillon - 12 décembre - École Macé - de 9 h 30 à 11 h 30

David Lisnard - 15 décembre - École Croisette - de 10 h à 12 h

Danièle Benvenuti - 15 décembre - Hôtel de ville - de 10 h à 12 h

Pascale Mineur-Pastorelli - 21 décembre - La Malmaison, 1^{er} étage - de 14 h à 15 h 30

POINTE CROISETTE

Nadia Moussalem - 5 décembre - Espace Miramar - de 10 h à 11 h 30

Josiane Attuel - 8 décembre - Club Bel Âge Notre-Dame des Pins - de 10 h à 12 h

Marie-Christine Repetto-Lemaître - 22 décembre - École Croisette - de 9 h 30 à 12 h

CARNOT

Claude Morin - 5 décembre - Maison de retraite Les Yuccas - de 18 h à 20 h

Chantal Azemar-Morandini - 12 décembre - Club Bel Âge Carnot - de 17 h à 18 h 30

RIOU - PETIT JUAS AVENUE DE GRASSE

Monique Mabilot-Gras - 13 décembre - École Les Broussailles - de 17 h 30 à 18 h 30

Mireille Ré - 21 décembre - Résidence Le Riou - de 8 h 30 à 10 h

PRADO - RÉPUBLIQUE

Éric Harson - 20 décembre - Logis des jeunes de Provence - de 17 h 30 à 19 h 30

Lieux et horaires des permanences susceptibles de modifications ■

Retrouvez le calendrier des permanences par quartier sur www.cannes.com
À noter que les permanences des élus seront interrompues au mois de janvier et reprendront en février.

ASSISES DES QUARTIERS

BOCCA SUD – FRAYÈRE



Jeudi 6 décembre à 18h

École Goscinny

En présence de

Bernard BROCHAND,

Député-maire de Cannes

et de

David LISNARD,

Premier Adjoint au maire délégué
à la Politique des quartiers



1



2



3



4



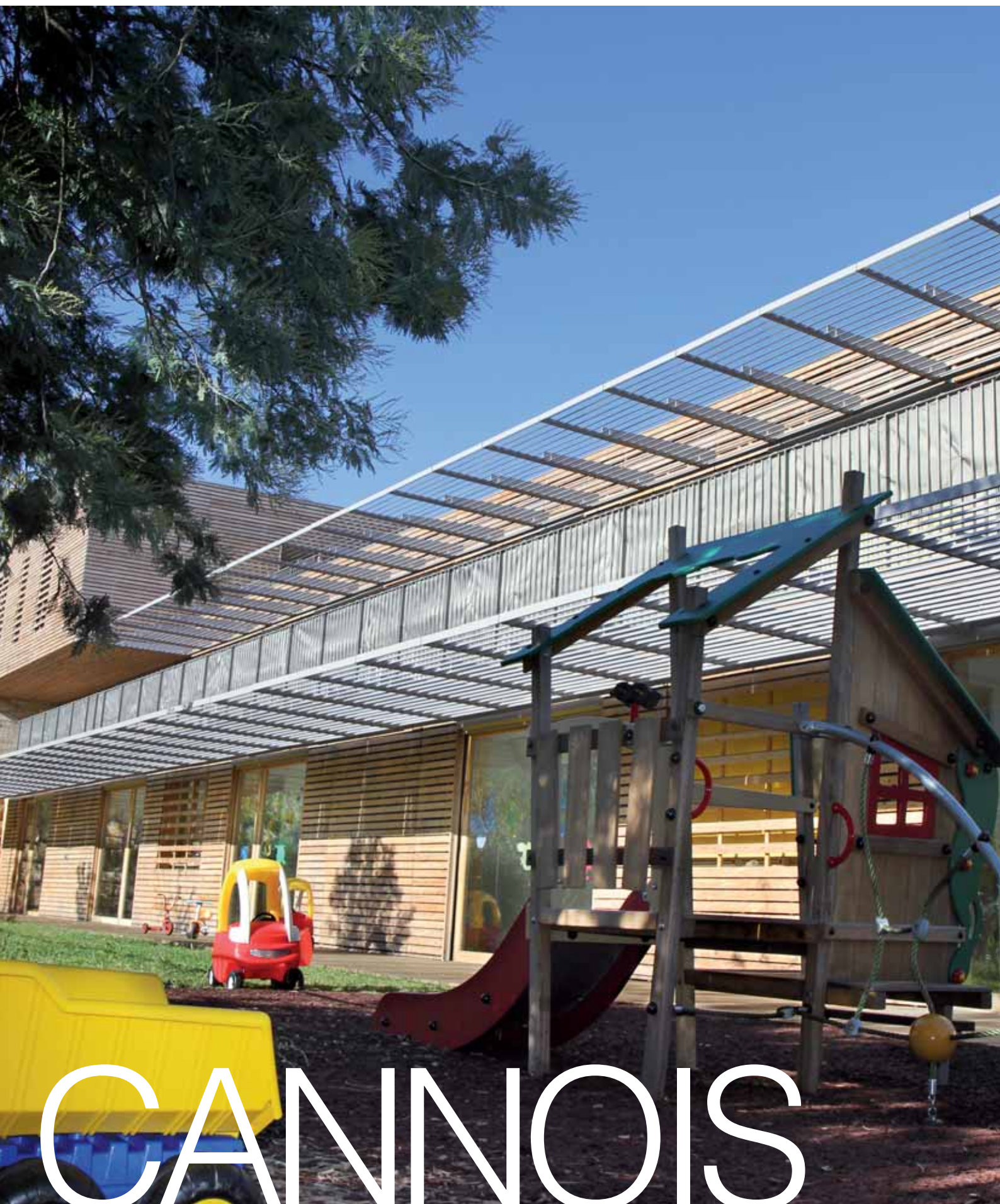
5

Un joli jeu de mots (1) pour un établissement moderne sur trois niveaux, dont le rez-de-jardin est dédié aux « grands » (2) et le rez-de-chaussée aux « bébés-moyens » (4). Les grands volumes et la luminosité (3) ont été privilégiés pour ce bâtiment « basse consommation » de 1100 m², dont la construction a été réalisée à partir de matériaux naturels comme la pierre et surtout le bois (5). Troisième crèche créée à Cannes depuis 2001, Cannes à sucre porte à 220 le nombre de places d'accueil supplémentaires pour les petits Cannois.



Voilà une « Cannes à sucre » au goût très doux pour les familles cannoises qui bénéficient là d'une crèche flambant neuve sans bourse délier car financée grâce à un partenariat public/privé judicieusement conclu entre la Ville et la société People and Baby. Dans le cadre verdoyant de la Croix-des-Gardes auquel son architecture se fond à merveille, ce bâtiment tout confort accueille quatre-vingt trois petites frimousses, selon des conditions de tarifs et d'admission équivalentes au public. Repas bio faits « maison », salles de psychomotricité, de jeux d'eau, d'arts plastiques et jardins pour les enfants, horaires élargis jusqu'à 19 heures et fermeture annuelle réduite à trois semaines pour les parents... Bienvenue dans le nouvel univers des tout-petits à Cannes !

CANNES À SUCRE... POUR TOUT PETITS



« Aller plus
loin pour
visualiser la
métamorphose
du secteur »

✓ CANNES-MARIA :
DÉCOUVREZ
L'ÉCOQUARTIER

Le 8 décembre 2011 était posée la première pierre de l'écoquartier Cannes-Maria. Un an jour pour jour après cette étape symbolique du renouveau du secteur, la municipalité invite les Cannois à se rendre sur le site pour vivre une expérience inédite de « réalité augmentée » qui permet, grâce à une application mobile et des tablettes prêtées pour l'occasion, de visualiser en 3D, sur les lieux mêmes du projet en construction, le rendu final de l'opération. Un événement auquel s'associe Cannes Soleil en vous permettant grâce au plan spécial publié en page 19 (voir conditions en encadré), de tenter l'expérience virtuelle. À vos smartphones et tablettes !

Les travaux continuent de plus belle ! Sur le site de Cannes-Maria, le ballet des grues et autres engins de chantier témoigne de l'avancée des opérations (voir page 20). Pourtant, même en jetant un œil derrière les palissades, difficile à l'heure actuelle d'imaginer exactement la physionomie de ce nouveau quartier, même si les photomontages et autres dessins d'architectes présentés par la Ville aux commerçants et riverains lors des nombreuses réunions de concertation, en ont déjà offert de multiples aperçus esthétiques.



Photomontage

N 3D !

Technologie spectaculaire

Pour aller encore plus loin dans la visualisation de cette restructuration complète du secteur et offrir aux Cannois une vision inédite de ce que sera, dès la fin de l'année pour une partie de l'opération, l'écoquartier Cannes-Maria, la municipalité a choisi de faire appel à une technologie aussi spectaculaire qu'efficace : la réalité augmentée. Sélectionnée sur appel d'offres pour mettre en œuvre le procédé, la société Artefacto, spécialisée dans le domaine de la simulation

3D de grands projets urbains, définit la réalité augmentée comme « la possibilité d'incruster des éléments virtuels en temps réel au sein de l'environnement qui nous entoure. » Concrètement, il s'agit, via un smartphone ou une tablette tactile, de pouvoir visualiser le projet en trois dimensions grâce à une restitution fidèle des volumes, de la lumière ou encore de la végétation, aussi appelée modélisation, réalisée par la société. Artefacto a ainsi développé l'application Cannes 3D Maria (voir modalités de téléchargement en encadré page ci-après) qui va permettre à son utilisateur de découvrir le futur écoquartier, soit directement sur le terrain, où les bâtiments et les aménagements du projet se « matérialiseront » et prendront corps virtuellement dans le pay-

sage actuel du chantier à partir de deux points de vue différents, soit à partir d'un plan spécifique (voir page ci-après) reconnaissable par l'application. Là encore, muni d'un simple smartphone ou d'une tablette tactile respectivement équipés de l'applica-

L'application Cannes 3D Maria permet de visiter virtuellement l'intérieur du projet grâce au plan en page 19.



Photomontage



Le chantier de Cannes-Maria suit activement son cours.

tion Cannes 3D Maria, la personne utilisatrice bénéficiera d'une visualisation du site en trois dimensions autour de laquelle elle pourra « tourner », comme s'il s'agissait d'une maquette en « dur » et qui, magie du virtuel, l'invitera même à pénétrer, « plonger » à l'intérieur des allées pour mieux en explorer les moindres recoins, comme à l'intérieur d'un jeu vidéo !

Points de « vue »

Grâce à cette technique innovante, les Cannois vont ainsi découvrir le projet Cannes-Maria sous un angle inédit et dans des conditions exceptionnelles. Au cœur même du quartier République d'abord, pour une visite virtuelle à ne pas manquer. Le 8 décembre prochain, de 10 heures à 14 heures, deux points de « vue » et de rencontre seront installés par les services de la Ville aux abords du chantier. Des tablettes tactiles, équipées de l'application Cannes 3D Maria, seront gracieusement prêtées aux visiteurs qui souhaitent vivre cette nouvelle expérience virtuelle. Une pièce d'identité sera simplement demandée en caution. Des

« Tourner autour du site en 3D comme s'il s'agissait d'une maquette en dur »

Prolonger l'aventure virtuelle

hôtesses les accompagneront ensuite sur les deux sites de visualisation. Le point numéro un, situé sur la place Commandant-Maria, permettra de découvrir sur les lieux mêmes de sa construction la future extension de la place, ses bassins, son allée centrale, ses magnifiques palmiers... Le point numéro deux, basé au niveau de La villa Les Bleuets, que l'on rejoint en suivant un cheminement tracé avenue Isola Bella, offrira, quant à lui, une vue en hauteur imprenable sur le projet, qui va, là encore, prendre « corps » virtuellement via les tablettes tactiles, avec ses bâtiments, ses espaces verts...

Quant à tous ceux qui ne pourront pas faire le déplacement le 8 décembre prochain dans le quartier République, ils sont également invités à vivre cette expérience virtuelle grâce au mode « plan » de l'application qui, une fois activé sur le plan



L'application mobile de réalité augmentée va faire émerger virtuellement le futur projet.

Photomontage

ci-contre détectable par l'application (voir modalités en encadré), offre un autre regard en trois dimensions sur l'intégralité du futur écoquartier. Choix de l'angle de vue à 360°, possibilité de « rentrer » à l'intérieur des allées... Même si vous faites partie des « visiteurs » du 8 décembre, n'hésitez pas à prolonger l'aventure virtuelle avec votre smartphone, votre tablette et ce simple support papier. L'occasion, à chaque « visite », de mesurer l'importance de la métamorphose en cours. De réaliser pleinement, grâce à ce remarquable procédé de modélisation 3D, la plus value esthétique dont va bénéficier ce secteur redynamisé et restructuré depuis près de douze ans par la municipalité, sous l'impulsion du député-maire de Cannes, Bernard Brochand, et du premier adjoint et conseiller général David Lisnard. Lequels seront présents le 8 décembre à 10 heures, pour poser la première pierre de la nouvelle étape cruciale de ce chantier : l'extension de la place Commandant-Maria qui va multiplier par trois la surface de la place actuelle. En attendant que peu à peu le virtuel cède sa place au réel et que sortent physiquement de terre ces nouveaux espaces publics verdoyants et structurants, ces bâtiments à l'architecture soignée... Cet écoquartier Cannes-Maria conçu par la Ville en concertation avec riverains et commerçants, où il fera bon flâner, se promener. Avec ou sans smartphone !

➤ Visite virtuelle de l'écoquartier Cannes-Maria - Samedi 8 décembre, 10 h à 14 h - Rens. 04 97 06 45 66





Visualisez ce plan en 3D !

Vous êtes possesseur d'un smartphone ou d'une tablette ? Visualisez le plan ci-dessus en 3D ! Il vous suffit de télécharger au préalable sur Apple store ou Google play (uniquement par connexion Wifi) l'application mobile gratuite intitulée Cannes 3D Maria. Scannez alors, via l'application en mode « plan », le plan ci-dessus qui vous permettra de découvrir, sur l'écran de votre appareil, l'écoquartier Cannes-Maria en 3D,

comme si constructions et espaces verts « sortaient » du magazine. Un point de vue exceptionnel sur la future physionomie du quartier que l'application permet d'explorer sous tous les angles, y compris à l'intérieur même des allées. Tentez l'expérience !

Retrouvez le plan et les instructions sur www.cannes.com



Téléchargez directement l'application Cannes 3D Maria sur Appstore ou Google Play grâce à ce flashcode.

Un nouveau quartier émerge

Si aujourd'hui Cannes-Maria fait l'objet d'une visite virtuelle, sa réalisation en cours, menée à un rythme soutenu, est tout ce qu'il y a de plus réel. Retour et petit point d'étape sur cette opération phare menée par la municipalité sans faire appel au contribuable cannois, lauréate du label national *écoquartier*, et qui va encore insuffler une dynamique nouvelle dans ce secteur en plein essor.

Cannes-Maria, c'est une vision, un projet ambitieux de la municipalité pour le quartier République, porté par le député-maire, Bernard Brochand et le premier adjoint au maire et conseiller général de Cannes-est David Lisnard, après l'acquisition par la Ville de l'ancien terrain GDF en 2008. Dans ce secteur en pleine métamorphose, où aménagements et embellissements se sont succédé depuis 2001 – avec, en figure de proue, l'incontestable réussite esthétique de la place Commandant Maria en 2006 – l'idée de réaliser une zone d'aménagement concerté (ZAC) qui ouvrirait l'espace public, créerait de nouveaux logements, des commerces, des parkings, a remporté l'adhésion des riverains comme des commerçants.

Opérateur privé, et intérêt général

En octobre 2009, Bernard Brochand donne ainsi symboliquement le premier coup de pelleuse pour lancer officiellement les opérations. S'en suit une année de nécessaire dépollution du site et une année de démolition à proprement dite, au cours de laquelle, en juillet 2010, à l'issue d'une mise

La pose de la première pierre de l'écoquartier Cannes-Maria, le 8 décembre 2011, en présence de Bernard Brochand, député-maire de Cannes, et David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général de Cannes-est.



Photomontage

en concurrence, la municipalité choisit l'opérateur privé qui va prendre en charge l'aménagement complet de la ZAC Maria selon un cahier des charges imposé. Le groupement Vinci immobilier, Promotion Batim et Sogeprom est ainsi retenu pour la qualité de son offre. Les travaux ne seront donc pas financés par le contribuable cannois. Le 8 décembre 2011, la première pierre de l'opération est posée. Dans le même temps, la Ville est couronnée lauréate du *Palmarès de l'appel à projet Écoquartier 2011* lancé par le ministère de l'écologie, du développement durable des transports et du logement, au titre de « La Qualité du projet à la vie de quartier ». Un label national qui récompense les collectivités ayant entamé une démarche exemplaire en matière d'aménagement durable.

Différentes phases de travaux

Un an plus tard, l'activité du chantier se poursuit activement. Une première phase de bâtiments déjà commercialisés à hauteur de 80 % et dont la livraison est programmée fin 2013, commence à sortir de terre. Parallèlement, entre mars et octobre 2012, huit mois de travaux préparatoires ont été nécessaires à ERDF, avant de commencer la construction du nouveau poste de transformation électrique, l'actuel transformateur devant être déplacé. Un nouveau poste qui devrait être opérationnel d'ici dix-huit mois, et dont l'achèvement permettra d'attaquer la construction de la seconde

phase de bâtiments, laquelle devrait se terminer en 2015. Pour l'heure, c'est l'extension de la place Commandant Maria, sur une emprise de 1 900 m², qui débute ce mois-ci, avec ses plans d'eau, son allée centrale, son mobilier urbain esthétique. Une extension qui va créer dès la fin 2013 une continuité avec la place actuelle et relier les nouveaux bâtiments au tissu urbain. Autre élément clé de l'aménagement de l'écoquartier Cannes-Maria : la réhabilitation de la villa Les Bleuets, habitation de Maître du *xx^e* siècle qui accueillera, outre le club Bel Âge, une partie du conservatoire de musique et de

« L'extension de la place commandant-Maria débute ce mois-ci »

théâtre de Cannes ainsi qu'une nouvelle Maison des associations. Sa rénovation devrait débuter au cours de cet hiver et constitue une opération délicate au vu de la valeur patrimoniale de la bâtisse dont la remise aux normes actuelles doit s'opérer sans dénaturer le caractère exceptionnel de son architecture. Fin 2013, près de 70 % de Cannes-Maria devraient ainsi être achevés. Au terme de sa réalisation en 2015, l'opération regroupera 267 logements (dont 20 % de logements sociaux et 30 % à coûts maîtrisés), 2 600 m² d'équipements publics, un parking souterrain de 600 places ouvert au public et 2 200 m² de commerces de proximité en rez de chaussée des immeubles. Le tout, agrémenté de près de 6 000 m² d'espaces verts, formant un écoquartier exemplaire qui va encore améliorer la qualité de vie des riverains et commerçants du secteur, et dynamiser son attractivité économique au profit de tous.



ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS DU SANG

Donner son sang à Cannes

C'est facile !

Où donner ?

Site fixe de Cannes

259 av. de Grasse

Suivre Hôpital de Cannes

Quand donner ?

**Lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 8h à 16h30, NON STOP**

04 93 94 82 30

Ligne 2 - Bus Azur



Ville de Cannes
partenaire du Don de Sang

Des collectes mobiles sont également organisées.
Pour connaître la collecte la proche de chez vous :

www.e-donneur.com
www.cannes.com

N°Azur 0 810 810 109

PREMIER D'UN APPEL LOCAL, DEPUIS UN POSTE FIXE



web

ANIMATIONS DE NOËL : que le spectacle COMMENCE !

En décembre, les animations se succéderont sans discontinuer pour nous faire plonger dans l'univers féerique de Noël. Des allées de La Liberté aux quartiers de La République et de La Bocca, Cannes se pare de lumières et nous offre mille et une idées pour rire, rêver et s'émerveiller. Village de Noël, ateliers créatifs, parade du Père Noël, spectacles, chants... La Ville et les associations de commerçants ont encore une fois rivalisé d'imagination pour nous faire partager de précieux moments de bonheur, entre poésie, magie et tradition. Et cette année, le programme fera la part belle aux spectacles.

Représentations, ateliers, jeux, distributions de cadeaux... Le Noël cannois fourmille de rendez-vous pour toute la famille et dans tous les quartiers. À vos agendas !

Place aux shows

Aux côtés du Père Noël, jongleurs, magiciens, comédiens, mimes, musiciens ou lutins farceurs feront leur(s) show(s). Du 22 au 31 décembre (excepté le 25), le kiosque à musique des allées de la Liberté sera le théâtre de magnifiques spectacles pour petits et grands. Le public participera avec bonheur aux loufoqueries de *L'étrange magie de Monsieur Champignon*, s'amusera des roulardises du Capitaine Blood, prendra parti dans le *Tournoi des magiciens* ou se laissera attendrir par le joli conte pour enfants *Il était une fois*. Des spectacles qui mêlent prestidigitation, jonglerie, magie, mime, comédie, danse, acrobatie et musique live. Les chœurs polyphoniques de Vox Cantaria et la chorale de la mer feront résonner la magie de Noël dans la plus pure tradition avec des chants profanes et sacrés. Sur la place du marché de La Bocca, le cirque Jordan Circus sera en représentation tous les jours du 18 au 26 décembre. Et côté République, dans la salle des Mutilés, artistes de cirque, humoristes et danseurs mêleront le rire et la poésie, samedi 15 décembre, avec *La Fée lumière*.

Aux rendez-vous du Père Noël...

Les nombreux admirateurs du Père Noël ne seront pas en reste. Ce personnage mythique

et légendaire descendra de son traîneau pour distribuer lui-même chocolats et bons conseils aux enfants sages. Dans son chalet, sur la place Commandant Maria, sur les allées de La Liberté et sur la place du marché de La Bocca, il se prêtera au jeu de la photo pour immortaliser ces moments extraordinaires. L'occasion aussi pour les enfants de déposer leur lettre pour passer commande !

« Des spectacles
qui mêlent
prestidigitation,
jonglerie, magie,
mime, comédie,
danse, acrobatie
et musique live »



Le Père Noël prendra même un peu d'avance sur sa tournée le samedi 15 décembre dans les rues du quartier République, avec une parade musicale et une distribution de friandises en compagnie de ses lutins.

Les ateliers prennent leurs quartiers

Les ateliers du Père Noël prendront, quant à eux, leurs quartiers dans toute la ville (voir



D'un quartier à l'autre, le père Noël sera présent pour le plus grand bonheur des plus petits.

encadré). Dans la salle des Mutilés, quartier République, les enfants pourront réaliser des lanternes magiques, des mini sacs cadeaux et des maquillages de fête. Sur les allées de La Liberté, les petites mains ne chômeront pas avec des ateliers de bougies, photophores, boules de Noël, cartes avec Père Noël à la fenêtre, diadèmes, lanternes magiques, etc. Et passage incontournable pour tous aux stands maquillage ou jeux vidéo ! Sur la place du marché de La Bocca, même activité débordante avec des ateliers de bougies, photophores, chaussettes de Noël, cartes avec Père Noël à la fenêtre, boules décoratives pour le sapin, lanternes magiques,

guirlandes de fenêtre, cartes de vœux, minis sacs à cadeaux...

La fameuse hotte à gagner

Du 4 au 14 décembre, les commerçants et artisans de l'AMIREAN invitent le public à participer à la *Quinzaine commerciale* dans le quartier République et à emporter, peut-être, le contenu de la hotte du Père Noël et bien d'autres cadeaux. Pour avoir toutes les



chances de gagner, il suffira de se rendre chez les commerçants et artisans participants à l'opération, pour trouver la valeur de son contenu. Le tirage au sort, suivi de la remise des prix, aura lieu samedi 15 décembre, salle des Mutilés, juste avant le spectacle pour enfants (voir encadré).

Le Village de Noël illumine les Allées

Enfin, le traditionnel Village de Noël réveillera sans doute toute la ferveur de cette grande fête populaire. Dès le 8 décembre, une soixantaine de chalets présentera les mille et un trésors confectionnés par les artisans. Autant d'idées cadeaux et de produits gourmands à emporter pour les fêtes ou à déguster sur place. L'occasion de partager un merveilleux moment, entre amis ou en famille, autour de délicieux marrons et vin chaud, et de réveiller nos sens et nos souvenirs.

Le tournoi des magiciens, l'un des nombreux spectacles proposé au public au kiosque des allées de La Liberté.



Retrouvez les animations du quartier République.

Les lutins musiciens seront au rendez-vous de la parade du Père Noël.



Village de Noël - Allées de la Liberté

DU 8 DÉCEMBRE 2012 AU 6 JANVIER 2013 DE 10 H 30 À 20 H

- Inauguration le 8 décembre à 17 h en musique avec l'orchestre Golden Brand Brass
- Nocturnes les vendredis et samedis jusqu'à 21 h 30 et le 31 décembre jusqu'à 1 h
- Le 24 décembre de 10 h 30 à 19 h
- Les 25 décembre et 1^{er} janvier de 12 h à 20 h
- Ateliers créatifs pour les enfants les 9, 12, 15, 16 19 et du 22 au 31 décembre de 14 h 30 à 18 h
- Spectacles et concerts à 16 h sous le kiosque à musique du 22 au 24 et du 26 au 31 décembre
- Père Noël dans son chalet les 9, 2, 15, 16, 19 et du 22 au 24 décembre 2012 de 14 h 30 à 18 h.

Rens. 04 97 06 46 01

Fête foraine - La Pantiero

DU 8 DÉCEMBRE 2012 AU 6 JANVIER 2013 DE 14 H À 22 H

- Manèges, jeux, stands gourmands.

Noël à La Bocca - Place du marché

DU 18 AU 27 DÉCEMBRE DE 11 H À 18 H

- Animations et ateliers gratuits pour les enfants
- Représentation de Jordan Circus à 17 h les 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26 et à 15 h les 23, 25 et 26
- Le Père Noël recevra les enfants du 18 au 24 dans son chalet, photos gratuites
- Spectacle *Charlie* le 22 décembre à 15 h

Rens. 04 97 06 46 01

Noël à Prado-République

DU 4 AU 14 DÉCEMBRE

- Quinzaine commerciale de l'AMIREAN, grand jeu chez les commerçants et artisans du quartier
- Tirage au sort et remise des prix le 15 décembre, salle des Mutilés

LE 15 DÉCEMBRE DE 10 H À 18 H

- Place Commandant-Maria : chalet et boîte aux lettres du Père Noël
- Dans les rues du quartier, parade musicale du Père Noël et ses lutins musiciens, distribution de friandises et photos avec le Père Noël
- Salle des Mutilés : ateliers créatifs de décorations de Noël et maquillage
- De 16 h à 17 h 30 spectacle pour enfants *La Fée Lumière* (dans la limite des places disponibles)

Rens. 04 93 99 63 91
Toutes les animations sont gratuites





Prixo : de la visibilité pour les commerçants, des promos pour les

La toute nouvelle application pour smartphones Prixo est lancée. Les commerçants cannois sont les premiers à développer ce nouveau service destiné à informer gratuitement et en temps réel le public des promotions et événements de leur quartier. Créé par Azur Mobile en partenariat avec la FATEO 06 (Fédération des associations du tissu économique de l'ouest), l'application vise à relancer le dialogue entre les clients et les commerçants de proximité.

Gratuite et accessible sur tous les smartphones (iPhone, Samsung, HTC, iPod...), la nouvelle application Prixo a déjà séduit de nombreux clients et commerçants lors de son lancement en octobre dernier. « L'application permet à l'utilisateur de consulter les promotions en cours dans sa ville (Auribeau-sur-Siagne, Cannes, La Roquette-sur-Siagne, Le Cannet, Mougins ou Pégomas) ou dans un rayon de 500 mètres de l'endroit où il circule, explique Éric Chaumier, président de la FATEO 06 et de l'UBACI (Union bocassienne artisans, commerces et industries). Il a également accès à toute l'actualité événementielle des villes couvertes, communiquée notamment par les municipalités partenaires de l'opération, comme la Ville de Cannes, qui soutient l'initiative. Le fonctionnement de Prixo est très simple. Il suffit de télécharger l'application sur son téléphone mobile. »

Un tout nouveau concept, ouvert aux commerçants membres de la FATEO 06 via les associations que regroupe la fédération, qui va permettre à l'ensemble de ces profes-

sionnels de gagner en visibilité, de conquérir et de fidéliser de nouveaux clients. « Ce nouvel outil vise à recréer du lien social entre le client et le commerçant, souligne le créateur Nicolas Teboul, fondateur et directeur d'Azur Mobile. L'application répond à plusieurs problématiques du commerce de proximité liées à l'avènement des nouvelles technologies. Internet n'a pas été favorable au commerce traditionnel, dont la visibilité a diminué au profit de celle des commerces en ligne. »

« Recréer du lien social entre le client et le commerçant »

Redécouvrir les commerces de proximité

Les commerçants de proximité ne sont pas tous habitués à utiliser les nouveaux moyens de communication.

Azur mobile et la FATEO 06 ont pensé à leur simplifier au maximum la tâche. « Il faut avoir un simple accès à internet, souligne Nicolas Teboul. Les commerçants n'ont même pas besoin d'avoir un smartphone. C'est un système rapide et gratuit, le bénéfice par rapport au temps investi est important. » Les associations des commerçants ont un rôle relais



clients

déterminant. Elles essayent de rendre le système simple et clair. « Nous avons enregistré l'inscription de tous les commerçants qui le



Nicolas Teboul, fondateur d'Azur Mobile, lors de la présentation de l'application Prixo en octobre dernier.

souhaitaient, commente Alain Rocheraud, président de Renaissance Carnot. Ils n'ont plus qu'à rédiger leur texte d'offre promotionnelle sur le site www.prixo.fr. » « À nous de leur mâcher le travail, approuve Éric Chaumier. Un flyer va être distribué et une vidéo va être réalisée pour les guider. Le logiciel est très simple à utiliser et offre une grande liberté et flexibilité. On peut cibler sa clientèle (homme, femme, tranche d'âge), la zone géographique. Nous aimerions atteindre 1 000 entreprises et commerces en début d'année prochaine. »

Plus de 300 utilisateurs ont déjà téléchargé l'application et activé leur profil. Une quarantaine de commerçants s'est inscrite. « Lorsque je leur ai présenté l'application, les commerçants étaient assez emballés, commente Alain Rocheraud. C'est un produit nouveau et moderne qui permet de développer la visibilité de son commerce et d'en faire la promotion. On en est au stade expérimental mais l'application a un formidable potentiel. Pour que l'application fonctionne, il faut que les clients connaissent son existence et prennent le réflexe de la télécharger. Plus il y aura de clients, plus les promotions auront un impact et inversement,



Éric Chaumier, président de la FATEO 06.

plus il y aura d'utilisateurs, plus les commerçants utiliseront l'application. »

Un formidable potentiel

L'objectif à long terme est d'étendre l'application à tout le département. « Je crois vraiment au projet, je suis sûr de son succès à long terme, affirme Nicolas Teboul. Il me tenait à cœur depuis des années, car il apporte quelque chose de différent. Nous l'avons développé sur nos fonds propres et nous n'intervenons pas dans le processus de vente comme dans les sites de deals en ligne. L'objectif est de recréer le dialogue, de redynamiser le commerce. » « Avec Prixo, nous avons un rôle de précurseur, souligne Éric Chaumier. Même si l'accueil du commerce de proximité est toujours aussi important, on ne peut plus rester dans notre carcan. Beaucoup de clients sont férus de technologie. À nous de créer l'envie. L'application devrait toucher de nombreux utilisateurs et redonner du flux. Tout le monde est gagnant : le commerçant qui fait connaître son commerce et le client qui gagne en pouvoir d'achat. C'est important en cette période difficile économiquement. »

➤ Renseignements : www.prixo.fr

Sylvie Vinuesa, responsable de la papeterie La Baudinière, à Cannes

« Lorsqu'on nous a présenté l'application, j'ai pensé que c'était une idée géniale pour faire connaître les commerces de proximité. Nous ne sommes pas sur un axe passant et beaucoup de nos clients nous connaissent par le bouche à oreille. Prixo nous permet de présent d'être plus visibles grâce à la géolocalisation. Nous sommes les premiers à avoir présenté une offre promotionnelle (un calendrier offert pour l'achat d'un agenda). Nous sommes en quelque sorte les cobayes pour la phase d'expérimentation. De nombreux commerçants sont venus me voir pour connaître les retombées. Ils sont prêts à se lancer. L'utilisation est très simple, il suffit de taper son texte dans la page qui nous est réservée. Nous n'avons pas l'habitude de communiquer par Internet. Prixo nous oblige à mettre des produits en avant, nous redonne l'envie de communiquer. Les clients regardent de plus en plus les prix, mais trouvent dans les commerces de proximité un accueil, des conseils personnalisés, un service, qu'on ne trouve pas sur Internet. On peut discuter, échanger... C'est pour ça que nous sommes toujours là depuis quarante ans ! »



Jean-Yves Mastio, gérant de Côte d'Azur pêche, à La Bocca

« Les nouvelles technologies amènent toujours un plus et leur utilisation montre que l'on est présent. J'utilise Internet pour faire de la communication et j'ai un site en construction. Nous demandons aux clients leur e-mail et téléphone pour communiquer avec eux, mais beaucoup de clients n'ont pas Internet ni de téléphone portable. Pour l'instant, je me suis plus concentré sur la nouvelle carte La Boccassienne, mais j'ai aussi utilisé Prixo pour lancer des offres promotionnelles. Le but est de toucher un maximum de personnes. Nous avons une clientèle très large qui va du pêcheur du dimanche au passionné



qui part en voyage pour pêcher. En fonction de la période, je mets régulièrement en promotion des séries d'articles. Sur Prixo, l'icône du service attribué (une clé à molette) n'est pas représentatif de mon commerce, mais le système devrait s'améliorer avec le temps. »

LISTES ÉLECTORALES : Inscrivez-vous !

Vous habitez Cannes et vous n'êtes pas encore inscrit sur les listes électorales ? Vous avez jusqu'au 31 décembre 2012 à 16 h 30 pour accomplir cette petite formalité indispensable pour exprimer votre voix lors de toute élection organisée dans la commune. Alors si vous voulez être en mesure de voter, ne tardez-plus : inscrivez-vous !

Voter est un droit démocratique chèrement acquis. Encore faut-il se donner les moyens de l'exercer ! Car, à l'exception des jeunes de tout juste 18 ans, qui bénéficient d'une inscription automatique s'ils ont été recensés à 16 ans, impossible de glisser son bulletin dans l'urne et de faire valoir ses opinions lors d'un scrutin sans s'être au préalable inscrit sur les listes électorales de la commune. À chacun donc, une fois établi sur le territoire cannois, de faire valoir son droit de vote, accordé aux citoyens français pour toutes les élections organisées au suffrage universel, ainsi qu'aux citoyens non français issus de l'union européenne autorisés à voter lors des élections municipales et lors des élections des représentants français au parlement européen.

Plusieurs possibilités

Ouvertes depuis le mois de septembre, les demandes d'inscription 2012 sur les listes électorales seront admises jusqu'au lundi 31 décembre prochain à 16 h 30. Différentes possibilités s'offrent à vous. Vous préférez avoir un interlocuteur direct ? Rendez-vous au service de l'état civil de la Ville de Cannes situé rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30 et de 8 h 30 à 12 h, le samedi. On vous re-

mettra un formulaire d'inscription (également téléchargeable sur le site www.cannes.com rubriques *Cannes, ma ville* > *Démarches/réglementations* > *Affaires électorales*).

Munissez-vous d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile (voir détails en encadré) ainsi que d'une copie de chacun de ces documents. Attention ! Aucune photocopie n'est réalisée sur place ! Vous êtes un adepte du courrier ? Adressez simplement à la mairie – Mairie de Cannes CS 30140 – 06 406 Cannes Cedex – le formulaire d'inscription, les photocopies de la pièce d'identité et du justificatif de domicile. Enfin, pour vous

éviter de vous déplacer, vous pouvez aussi vous inscrire directement en ligne via le site internet cannes.com qui vous orientera vers le site gouvernemental [www.monservicepublic.fr](http://monservicepublic.fr). Là encore, des scans de la pièce d'identité et du

« Impossible de glisser son bulletin dans l'urne sans être inscrit sur les listes électorales »

Les pièces à fournir pour votre inscription

- Une carte nationale d'identité en cours de validité (avec image/scan ou photocopie du recto et du verso) ou un passeport en cours de validité ou dont la validité a expiré dans l'année précédant le dépôt de la demande d'inscription (avec image ou photocopie de la double page sur laquelle figure la photo du titulaire).
- Un justificatif de domicile datant de moins de 3 mois : facture d'électricité, de gaz, de téléphone fixe ou portable. La facture doit être établie au nom du demandeur.

justificatif de domicile seront requis. Alors n'attendez plus ! Voter est un acte citoyen, qui engage notre avenir à tous. Mais ce grand et noble geste ne peut être accompli sans la toute petite démarche civique qui consiste à s'inscrire sur les listes électorales. Tout simplement.

➤ Service municipal des affaires électorales - Rens. 04 97 06 40 40

Le formulaire d'inscription est téléchargeable sur le site www.cannes.com



À suivre en vidéo sur cannes.com

Retrouvez toutes les infos pour vous inscrire sur les listes électorales dans la web série Cannes'Mag sur le site de la Ville www.cannes.com. Une vidéo pratique et ludique où la désormais célèbre Léonie, personnage décalé récurrent de Cannes Web TV, illustrera avec humour l'ensemble des formalités à accomplir. À ne pas manquer !



Cannes

Catalogues d'exposition,
livres, affiches...

Pour Noël, offrez de belles histoires !



Rens. 04 89 82 20 60

Vente en ligne

SITE OFFICIEL VILLE DE CANNES

<http://venteenligne.cannes.com>

MARIE-JO ASTIC :

JACQUES A D

Elle l'a pris au mot !
Devant le Grand Jacques,
Marie-Jo Astic s'est faite
toute *Petite* pour nous livrer
un remarquable ouvrage-
déclaration – « *fiction tramée
des pointillés de la réalité* »
selon sa propre expression –
infiniment respectueux de
l'univers et du vocabulaire
brélien, de cette *Aventure*
d'une vie – et quelle vie ! –
dans laquelle, à force
d'admiration, elle a
finalement osé s'immiscer
de sa plume délicate... *Pour
un instant seulement...*

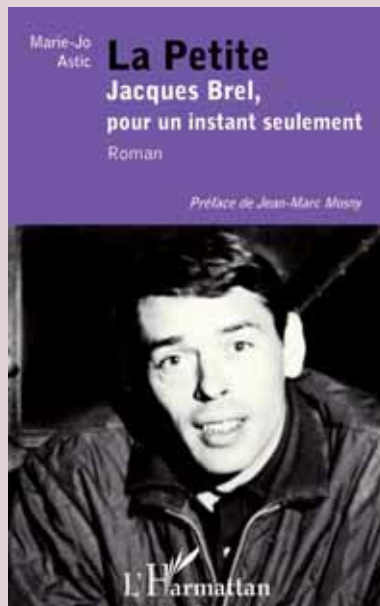
Marie-Jo Astic est la discrétion même. Un petit bout de femme fin et cultivé, dont la profession de responsable de la rédaction au sein du département communication de la Ville de Cannes a aiguisé chaque jour davantage son exigence du mot juste, de la phrase impeccable. Une rigueur de mise qui n'exclut ni la passion, comme en témoigne depuis 1995 son engagement pour la revue annuelle CinémaS (cinemasmag.com) qui pose un regard choral critique sur les différentes sélections du Festival de Cannes, ni la conviction. Car si Marie-Jo manie le verbe avec précaution, elle n'est pas du genre à mâcher ses mots. Rien d'étonnant donc à retrouver parmi ses artistes de prédilection, des chanteurs à textes, à coups de gueule, comme Brassens... ou Brel.

Chasse aux guillemets

Brel, c'était une évidence. « À l'époque de La Valse à mille temps, le disque tournait en boucle chez mon père à Paris. Adolescente, j'étais plus Johnny ou Beatles, et puis c'est revenu. J'ai recommencé à l'écouter, naturellement. » Jusqu'à cet épisode professionnel, cette ma-

IT...

nifestation – *L'Homme de l'année* – organisée par la Ville en 2008. Comme lors de chacun de ces hommages annuels, l'expertise de Marie-Jo est sollicitée. L'évidence devient alors urgence. Urgence – ou engrenage – d'en savoir toujours un peu plus sur l'homme, l'œuvre, le message. La voilà qui se met à dévorer tout ce qui le concerne... « (...) observant peu à peu mon personnage sortir allègrement du cadre professionnel pour investir – voire envahir – mon univers personnel, où il occupait déjà une place de choix. » écrira-t-elle en prélude à ce qui va devenir un incroyable recueil de 550 pages de « paroles » de Jacques Brel, une véritable « chasse aux guillemets » selon ses propres termes pour restituer la citation exacte, la réflexion authentique de l'artiste mais aussi de l'homme, au fil des biographies, des entretiens, des interviews. Cette quête va aussi la conduire loin, très loin sur les traces du chanteur. Jusqu'aux îles Marquises – deux fois en 2008 – en avril, puis en octobre. Où, toujours à l'occasion du trentenaire de sa mort, l'aéroport d'Hiva-Oa est baptisé du nom de ce grand fêru de pilotage qui y avait ses habitudes aéronautiques... Là bas, accompagnée de son époux, Marie-Jo regarde, ressent, recense... Rencontre ceux qui l'ont approché, tel Serge Lecordier qui deviendra l'ami du couple, apportera son témoignage, et avec lequel ils graviront la colline jusqu'au magnifique terrain avec vue à 360° pressenti par Brel pour y construire son *fare* (maison polynésienne



ndlr) où ils boiront du champagne en criant à l'unisson le très brélien *Bande de cons* !

Intégrité intellectuelle

Un moment fort que l'on retrouve dans son ouvrage. Ce roman, comme une étape évidente en parallèle du recueil, tente avec une grande intégrité intellectuelle de retracer l'épopée brélienne, de restituer la vérité de son propos, de ses prises de positions tranchées sur tant de sujets. Comme l'absurdité du conflit linguistique belge, les Flamands... Ou plutôt les « *Flamingants, des extrémistes qui veulent des tas d'âneries* » comme il aimait à dénoncer. Comme la presse aussi, qui, selon Marie-Jo « *a finit par le tuer ! Ou en tout cas y a contribué !* » Ou comme le sexe dit « *faible* », à propos duquel il a souvent créé la polémique « *On le disait misogyne. Il n'aimait pas les femmes, il aimait LA femme, tempère Marie-Jo. Il y a des contradictions inexplica-*

bles dans ses textes. Ces femme qui l'ont tant fait souffrir, c'est lui qui leur a le plus souvent brisé le cœur. » Au fil de la lecture de ce livre si richement documenté, difficile de discerner

la réalité de la fiction. Certaines phrases sont de lui. D'autres, grâce au formidable travail de Marie-Jo, sont telles qu'il aurait pu les prononcer. Tout y est. Sa famille, ses amis, ses bistros... Le détail méticuleux de ces lieux, découverts au gré des autres périples de l'auteure sur la trace du grand Jacques : Bruxelles, Paris... Cannes aussi, forcément. L'occasion, à travers sa ville, et ce Festival que Marie-Jo connaît si bien, de revenir sur l'héritage cinématographique de celui qui fut aussi un très bon comédien, « *mais un mauvais directeur d'acteur* », reconnaît-elle.

Et comme en fil rouge de l'histoire de Brel, pour mieux reconstituer le puzzle, il y a cette *Petite*, ce double imaginaire de Marie-Jo qui va se glisser timidement dans les grandes étapes de ce destin hors normes jusqu'à ce que la fiction prenne le pas sur la réalité. D'une plume alerte, experte. Sans jamais trahir le propos de l'artiste. Et toujours avec cette tendresse qui était l'apanage de Brel. « *Mon but était de le faire connaître un peu mieux* » explique Marie-Jo modestement. Pari gagné. Cette *Petite* là a tout d'une grande !

« Certaines phrases sont de lui. D'autres sont telles qu'il aurait pu les prononcer. »

Marie-Jo Astic, chez elle, entourée de sa collection Brel.

📖 *La Petite - Jacques Brel, pour un instant seulement* - Par Marie-Jo Astic
Éditions L'Harmattan - 18 euros
Disponible chez votre libraire et sur www.editions-harmattan.fr



Dédicace à la médiathèque

Marie-Jo Astic dédicacera son livre *La Petite Jacques Brel, pour un instant seulement* le 8 décembre prochain de 14 h à 18 h à la Médiathèque Noailles. Une occasion exceptionnelle de rencontrer l'auteur et d'échanger avec elle sur l'ouvrage.



Bernard Farcy,
commissaire et
personnage
récurrent des *Taxi*.



Pauline Lafont et
Jean-Pierre Bacri
dans *L'Été en
pente douce*.



Gérard Krawczyk à la caméra.



Jean Reno dans *Wasabi*.

Gérard Krawczyk : TAXI LIBRE

Invité d'honneur des Rencontres cinématographiques de Cannes (10 au 12 décembre), Gérard Krawczyk viendra rencontrer le public et les étudiants pour une leçon de cinéma très attendue. Peut-être moins médiatique que d'autres, il est pourtant l'un des champions du box-office français des vingt dernières années aux côtés de... Steven Spielberg et Peter Jackson ! Et cela grâce à la série des *Taxi* produite par Luc Besson. Mais Gérard Krawczyk, c'est aussi et surtout l'auteur de films très personnels, drôles et émouvants : un itinéraire bis pour le plus célèbre conducteur de *Taxi*.

« Une leçon de cinéma ? Ce serait un peu prétentieux (rires)... Je veux surtout faire part de mon expérience. » Voilà qui témoigne bien de la modestie du très sympathique Gérard Krawczyk qui occupe pourtant une place importante dans notre cinéma. Il parcourt avec nous sa carrière en plusieurs stations.

Cannes Soleil : Votre premier long-métrage, présenté aux Rencontres, *Je hais les acteurs*, en 1986, est adapté du roman de Ben Hecht qui se déroule dans le Hollywood des années trente et vous le tournez en noir et blanc avec un casting hors du commun (Jean Poiret, Michel Blanc, Bernard Blier, etc.). Un sacré défi pour un premier film !
Gérard Krawczyk : Je sortais de l'IDHEC (la FEMIS actuelle) et j'ai eu la chance de réaliser des courts-métrages qui ont été vus et appréciés. L'un d'entre eux, *Homicide by night*, était presque un pilote de *Je hais les acteurs* par son ton et son atmosphère. J'ai fait la connaissance de Michel Blanc lorsqu'il m'a remis un prix pour ce court au Festival du film de comédie de Chamrousse. Il m'a poussé à passer au long et m'a présenté mon agent Jean Nainchrik. J'ai rapidement voulu adapter le roman que je connaissais sous son premier titre français *Mort aux acteurs*. Cela semblait compliqué parce que François Truffaut avait présenté le livre à *Apostrophes* et il se disait qu'il avait acheté les droits, ce qui était faux. Puis l'on m'a dit que le film avait déjà été fait aux USA, ce qui s'est avéré faux également. Bref, la voie de

l'adaptation était libre. Après avoir cherché un producteur, mon agent qui avait envie de franchir le pas a décidé de le produire lui-même. Ce qui tombait bien puisque le roman tourne autour du meurtre d'un agent (rires) ! Ma chance ensuite, c'est que tout le cinéma français voulait participer au film. En plein tournage, Michel Blanc est venu accompagné de Depardieu qui voulait un petit rôle pour le fun, du coup je l'ai pris comme figurant dans une scène de prison ! Le film a reçu un très bon accueil public et critique. Ensuite, il a connu une carrière télévisuelle très réduite sur les grandes chaînes car en noir et blanc. On m'a même proposé de le coloriser alors que le noir et blanc fait partie de son essence même ! Il vient enfin de sortir en DVD et Thierry Frémieux en a présenté une version restaurée à l'institut Lumière à Lyon devant une salle comble et enthousiaste.

C.S. : En 1987, vous tournez *L'Été en pente douce*, un film au charme fou, une comédie douce amère avec Jean-Pierre Bacri, Jacques Villeret et la lumineuse Pauline Lafont.

G.K. : L'un de mes tournages le plus fort en émotions et en affectif. Parfois surgissent comme ça des petits miracles. Nous avons noué des liens très solides, non seulement entre nous, mais aussi avec tous les gens du village où nous tournions. Et tout ce plaisir s'est retrouvé sur l'écran. Ce qui n'est pas toujours le cas : des tournages idylliques peuvent donner des films catastrophiques et des tournages à forte tension des chefs-d'œuvre.

C.S. : *Héroïnes* en 1997 : ce titre à double sens vous fait évoquer le monde de la musique, mais aussi une belle amitié féminine.

G.K. : Je regrette profondément ce titre qui a incité une part du public à penser que nous parlions de drogue, ce qui n'était pas du tout le



Taxi 3, énorme succès en salle.

cas, c'était un vrai malentendu. Le titre envisagé au départ *Play-back*, résumait beaucoup mieux le film. C'est un long-métrage assez précurseur puisque l'on y évoquait avant l'heure les *Pop Star* et autres *Star Academy*. Maïdi Roth, qui joue l'une des deux jeunes femmes aux côtés de Virginie Ledoyen, a composé toute la musique originale. Lors de la sortie du film, la B.O s'est classée dans les meilleures ventes de disques et chaque diffusion du film à la télé a relancé les ventes. Là encore, je suis très heureux car le film vient d'être restauré par Gaumont et de sortir en blue ray. Il a été présenté dans un festival aux USA et tous les jeunes spectateurs en ont trouvé la musique très actuelle, cela me ravit.

C.S. : Puis vient le temps de la collaboration avec Luc Besson et notamment *Taxi 2*, 3 et 4. Des films plus éloignés de votre univers d'auteur.

G.K. : Et même *Taxi 1* ! Gérard Pires avait eu un accident de cheval et ne pouvait assurer le début du tournage et Luc m'a demandé d'assurer le premier mois de prises de vues. Ce sont évidemment des long-métrages que j'ai adoré réaliser mais qui ne me seraient jamais venus spontanément à l'idée. Ce sont des jouets pour grands enfants. Mais ce sont tout de même mes films comme les précédents, car un film est toujours le résultat du regard que le réalisateur pose dessus. Ou, dans le pire des cas, le résultat de l'absence de regard (rires)... La série des *Taxi*, c'est le bonheur de créer des films qui entrent dans le cœur des gens avec des personnages dont chacun voudrait être le copain. L'énorme succès au box-office, c'est la grande récompense des comédies qui ne décrochent quasiment jamais d'Oscars ou de Palmes d'or ou de Césars, même si dans ce dernier cas cela semble évoluer un peu.



Une estonienne à Paris d'Ilmar Raag



L'Attentat de Ziad Doueiri



Les RCC à l'heure italienne

Le cinéma italien dans tous ces états : tel est le thème central de ces 25^{es} Rencontres cinématographiques de Cannes, qui se dérouleront, comme de tradition à l'espace Miramar, au théâtre de la Licorne et aux Arcades. Véritable festival d'automne, ouvert à tous les cinéphiles, les Rencontres proposeront cette année, une vaste rétrospective du cinéma italien à travers ses plus grands noms, mais aussi des films transalpins récents inédits en France. Outre les débats et leçons de cinéma avec des personnalités telles que Gérard Krawczyk, Jeanne Labrune, Laurent Cantet et le grand Dario Argento lui-même, les ateliers pour les scolaires et les avant-

premières d'ouverture (à déterminer) et de clôture (*Firefox*, de Laurent Cantet), l'un des points d'orgue de la manifestation sera le Panorama des festivals où s'affrontent en compétition huit films encore inédits en France, ayant pour point commun d'avoir été récompensés dans un grand festival. On y verra notamment cette année *Shadow dancer* avec Clive Owen, multi-récompensé au Festival du film policier à Beaune, *Une Estonienne à Paris* ou encore *L'Attentat* d'après le best-seller de Yasmina Khadra, qui ne sortira en France qu'en mai prochain. Une sélection passionnante à déguster al dente.

C.S. : Vous avez également revisité deux grands succès du cinéma français : *Fanfan la Tulipe* et *L'Auberge rouge*.

G.K. : Ce sont des versions modernisées de films populaires, un peu comme lorsque l'on reprend une pièce au théâtre. *Fanfan la tulipe*, j'adore la version avec Gérard Philipe, je m'appelle d'ailleurs Gérard à cause de la dévotion de ma mère à son égard ! J'ai voulu y apporter un peu de modernité et quel plaisir de tourner avec Vincent Perez, qui a travaillé des mois pour faire lui-même tous les combats et toutes les cascades. Pour *L'Auberge rouge*, rendu célèbre par Fernandel, j'ai eu la même démarche : y mettre un rythme différent, accentuer l'humour noir grâce à Balasko, Clavier, Jugnot. Et on peut y voir une parabole jusqu'au boutiste du capitalisme sauvage : dépouiller les gens, puis les tuer (rires)... Bien entendu, faire des nouvelles versions ne s'applique pas à tous les films : je ne vais pas m'attaquer à *La Règle du jeu* ou *La Grande illusion* (rires)...

C.S. : De manière générale, comment jugez-vous la situation actuelle du cinéma français ?

G.K. : Ce qui est frappant dans le cinéma français, ce qui fait sa force qu'il faut absolument sauvegarder, c'est sa diversité. Diversité de sujets, diversité de modèles économiques, di-

versité de genre, ce sont des atouts extraordinaires. Mais il faut être vigilant, de plus en plus de pouvoirs financiers sont entre les mains des diffuseurs qui ont tendance à minimiser les risques et à uniformiser pour satisfaire au plus grand nombre. Là, se trouve le danger...

« Ce qui est frappant dans le cinéma français (...) c'est sa diversité »

C.S. : Quels sont vos projets ?

G.K. : J'en ai quatre plus ou moins avancés. Le premier, *Le Dernier des frères*, se tournera en juin prochain à l'île Maurice et se situera à cheval sur deux époques, la Seconde guerre mondiale et aujourd'hui. Des enfants en seront les héros et ce n'est pas du tout une comédie !

QUINZAINE DES MUSÉES DE CANNES : la culture est une fête

Après le franc succès de la première édition, la Quinzaine des musées de Cannes, organisée par la Ville, renouvelle son invitation. Du 4 au 16 décembre, les musées cannois ouvrent grand leurs portes et font rimer culture avec joie, jeunesse et fête. Ateliers, visites guidées et animations feront découvrir au public le patrimoine culturel de la ville sous un jour nouveau, aussi ludique qu'instructif !

« L'objectif de la Quinzaine est de vivre la culture de manière différente, de casser, dé-poussiérer l'image trop traditionnelle des musées, explique Frédérique Citera Bullo, conservateur en chef des musées de Cannes. Pendant quinze jours, on va s'amuser, manger et boire ! » Parfums subtils, pauses gourmandes, paysages provençaux, patrimoine caché : la Quinzaine des musées invite à respirer *L'air de Cannes*. Du sommet du Suquet au Fort royal, sur l'île Sainte-Marguerite, les sites somptueux de la ville s'ouvrent à la curiosité de tous les publics, petits et grands, et dévoilent leurs trésors. « *L'air de Cannes, c'est le village d'antan, avant 1830, où l'on cultivait le cassis et le mimosa et où et l'on composait les parfums. C'est la jolie provençale habillée d'« indiennes » aux motifs typiques. Ce sont aussi les usages et la table des treize desserts de Noël. Toute une charge émotionnelle liée aux lumières, au moment où elles basculent vers des jours plus longs. C'est aussi un air de fête, une période charnelle.* » Dans cette belle aventure, tous les sens seront en éveil : l'odorat, avec l'atelier des

Un regard différent sur le musée de La Castre.



parfums, le goût avec les pauses gourmandes, le toucher et la vue avec les ateliers, visites et promenades guidées au musée de La Castre, au Suquet, sur les îles Sainte-Marguerite et au Fort royal. Au détour d'une

Simpkinson
de Wesselow
Paysage au pin
Aquarelle
Inv. 2005.0.336 -
Coll. Musée de
la Castre, Cannes.



pétanque culturelle, d'un brunch ou d'une pause gourmande, qui sont autant d'alibis pour faire la fête, le public retrouvera l'équipe des musées pour échanger et partager de bons moments de convivialité. Une manière de désacraliser les lieux et dévoiler leurs coulisses. Au musée de La Castre, les visiteurs pourront peindre des aquarelles, admirer la peinture des paysages azuréens au XIX^e siècle, jouer à la pétanque, se promener au Suquet, respirer les parfums du terroir ou reproduire les motifs et les fleurs des belles « indiennes », les tissus provençaux. Le musée de la Mer invite à l'aventure sur l'île Sainte-Marguerite. Au départ du quai Laubeuf, le

La Quinzaine : tout un programme !

Musée de La Castre - Le Suquet

- **Mardi 4 de 15 h à 17 h 30** : atelier (adultes seulement) : *Le Paysage méditerranéen à l'aquarelle*, sur réservation au 04 93 38 55 26, matériel fourni
- **Judi 6 de 15 h à 16 h 30** : visite guidée *La peinture du paysage azuréen au XIX^e siècle*
- **Dimanche 9 de 10 h 30 à 13 h** : pétanque culturelle en famille au musée de La Castre et brunch provençal avec l'équipe des musées de Cannes, sur inscription (les participants doivent apporter leurs jeux de boules)
- **Vendredi 14 de 15 h à 17 h** : conférence *L'enfleurage, un savoir-faire grassois*, suivie d'un atelier olfactif, sur réservation au 04 93 38 55 26
- **Dimanche 16 de 15 h à 16 h 30** : visite promenade du Suquet, de 14 h à 16 h 30, atelier de dessin et gouache (adultes seulement) *Les beaux tissus dits « indiennes de Provence »* :

fleurs et motifs, sur réservation au 04 93 38 55 26, matériel fourni.

Musée de La Mer - Fort royal de l'île Sainte-Marguerite

- **Dimanche 9 de 14 h 30 à 17 h** : atelier jeunes (7 à 13 ans) *Herboriser comme au XVIII^e siècle*, sur réservation au 04 93 38 55 26
- **Mardi 11 de 14 h 30 à 16 h** : visite guidée *Le Patrimoine caché du Fort royal*
- **Judi 13 de 14 h 30 à 16 h** : visite guidée *L'île Sainte-Marguerite dans l'Antiquité : sur la route des échanges commerciaux, politiques et spirituels.*
- **Samedi 15 de 14 h 30 à 16 h** : visite guidée du Fort royal et du musée de La Mer *Les îles de Sainte-Marguerite au temps de Louis XIII.*



© photo Germain

public partira à la découverte du patrimoine caché du Fort royal, imaginera l'île Sainte-Marguerite au temps de Louis XIII ou de l'Antiquité. Les jeunes pourront fabriquer un herbier de Cannes, façon XVIII^e siècle. Toutes les animations sont gratuites, dans la limite des places disponibles. L'an dernier, plus de 1 000 visiteurs ont participé à la Quinzaine des musées. Seul, entre amis ou en famille, cet événement est une formidable occasion de découvrir les collections sous un angle différent et de venir aux musées tous les jours, pendant toute la durée de la manifestation.

➤ Quinzaine des musées de Cannes
4 au 16 décembre - Rens. 04 93 38 55 26



Au musée de La Mer, les jeunes pourront fabriquer un herbier.

« Dans cette
belle aventure,
tous les sens
seront
en éveil »

ARTE-FILOSOFIA

Vendredi 14 Décembre 2012
Maison des Associations
9, rue Louis Braille
Cannes
20h

Conférence



Le cortège des ROIS MAGES

par Gilbert CROUÉ
Historien d'Art



04 93 69 10 80
App Store : "RDC"
www.artefilosofia.com
www.rencontresdecannes.fr

Il était, par son courage et sa détermination, un symbole exceptionnel de la lutte contre le cancer. Gérard Bourrat, un vrai héros cannois, dont Cannes Soleil a suivi de près le parcours, s'était, malgré la maladie, attaqué à l'Everest et l'avait vaincu à 62 ans, entre autres exploits sportifs. Et s'il a finalement perdu le dernier round le 1^{er} novembre, son combat est source d'espoir infini pour tous ceux que la maladie atteint. Nous ne l'oublierons pas...

GÉRARD BOURRAT :

l'ultime

« Au delà
de la maladie,
il a **multiplié**
les exploits »



Gérard Bourrat s'est fait l'ambassadeur de Cannes jusqu'au sommet de l'Everest.

« On ne subit pas la vie, on la vit... » avait coutume de dire Gérard Bourrat, ancien dirigeant d'IBM, sportif émérite et combattant de la lutte contre le cancer (voir Cannes Soleil n°58, 108 et 113). Cet homme si chaleureux et sympathique, amateur de marathon, s'était pris de passion pour la haute-montagne sur le tard. Lorsqu'après quelques montagnes exigeantes, Kilimandjaro et Aconcagua, il décide de s'attaquer au plus haut, au plus démesuré, au plus fantasmé des sommets : l'Everest. Pendant quatre ans, il se prépare

de la Ligue contre le cancer, il écrit un livre sur son aventure, *L'Everest, le cancer, la vie* aux éditions *Le Cherche Midi*, et, infatigable autant qu'obstiné, prépare... une nouvelle ascension de l'Everest en avril 2011. En pleine récurrence de la maladie, affaibli par une opération du poumon, il devra, une fois encore, renoncer avant le sommet. La Ville de Cannes et les Cannois ont toujours soutenu Gérard Bourrat dans ses exploits et ses combats. Bernard Brochand, député-maire, a fait part de son émotion, lors de la

sont autant de bouées de secours auxquelles chacun peut se raccrocher. Puisse son exemple servir à réconforter celles et ceux qui luttent contre les difficultés de la vie et la maladie, le regard toujours fixé sur l'avenir, non avec angoisse mais avec espoir... » Une émotion partagée par David Lisnard, conseiller général et premier adjoint au maire : « ... Je tiens à rendre hommage au sportif, au combattant courageux, altruiste et digne face à la maladie, à l'homme hors normes qu'était Gérard Bourrat. Chacune de nos rencontres me laissait une impression revigorante de vitalité positive. Sa lutte insatiable et courageuse contre le cancer en lui opposant la hauteur de l'Everest restera comme le témoignage d'une très belle leçon de vie et de témérité. L'exemple de son combat lui survivra longtemps et fait déjà école contre toute forme de résignation. » Rattrapé par une maladie de plus en plus virulente, qui ne l'empêchait pas de manifester chaque jour son amour de la vie et son écoute des autres, Gérard a lâché prise le 1^{er} novembre, mais il avait depuis longtemps atteint son objectif : vivre une existence de plénitude que le cancer n'aura su empêcher.

ascension

psychologiquement et physiquement à cet exploit qui en ferait le doyen des Français à vaincre le toit du monde. Trois semaines avant le départ, tout s'effondre : on lui diagnostique un cancer du rein. Pris d'une violente douleur au rein, se révèle être un cancer à opérer d'urgence. D'autres auraient renoncé. Pas lui. L'équipe chirurgicale accepte alors de relever le défi. « *Tout le service s'y est mis. On a doublé tous les points, réduit de moitié la taille de la cicatrice,* » témoigne le praticien qui a pratiqué l'opération. Le départ n'est finalement différé que de deux semaines ! Une performance physique et mentale hors du commun.



Bernard Brochand et la municipalité ont toujours soutenu et honoré Gérard Bourrat.

L'exploit et la douleur

Au-delà de la maladie, l'exploit est réalisé dans des conditions atmosphériques dantesques, deux personnes d'une autre expédition perdront même la vie durant l'escalade. Aucune rotation d'hélicoptère pour redescendre du sommet, qu'il manque à 80 mètres près, n'étant possible pour cause de météo, il lui faudra sept jours pour revenir à la civilisation à pied et à dos de yak. Au retour, on doit l'amputer de plusieurs phalanges aux mains et aux pieds. Qu'importe ! Le défi est réussi... D'autres défis suivront encore : il enchaîne les courses à pied dans des conditions extrêmes (Marathon des sables, Diagonale des fous à la Réunion...) et continue son combat contre la maladie. Désormais, ambassadeur

disparition de cet homme hors-normes : « J'ai été personnellement marqué par son courage et sa combativité, la force de ses convictions, la foi en la vie qui l'animaient. Je garde le souvenir d'un homme profondément humain, d'une dignité extraordinaire, dont l'expérience ouvre un chemin vers l'espérance, le refus de la fatalité, le devoir de vivre jusqu'à la dernière minute. À l'heure où, notamment parmi la jeunesse de France, certains éprouvent parfois dans leur existence une absence de sens au point de se laisser gagner par le pessimisme, voire le désespoir, l'exploit de Gérard Bourrat et le témoignage de sa vie rapporté dans son livre *L'Everest, le cancer, la vie*



Il était devenu un symbole de la lutte contre le cancer.

FEU D'ARTIFICE DU NOUVEL AN



31
DÉCEMBRE
2012
À MINUIT

BAIE DE
CANNES

Un événement
Ville de Cannes



Christophe Portella conçoit ses jeux de A à Z.



sages administratifs et toute la conviction qu'il faut pour défendre les projets face aux investisseurs et distributeurs potentiels, » précise Gilles Buisson. Christophe, qui a pris l'habitude de participer au concours Lépine se déroulant traditionnellement dans le cadre de la Foire internationale de Paris qui est la grande fête annuelle des inventeurs, a proposé à son ami de partager un stand lors de la dernière opération. Bien leur en a pris, puisque Gilles a remporté la médaille d'Or dans sa catégorie et Christophe la médaille de Bronze pour son jeu *Math Space*, lequel a reçu également les félicitations « pour son aspect pédagogique » de Luc Chatel, alors encore ministre de l'Éducation. Une récompense qui va permettre aux deux hommes d'être en bonne position face aux investisseurs, le concours Lépine étant très apprécié de ces

CHRISTOPHE PORTELLA : L'atout du concours Lépine

Christophe Portella voit la vie comme un jeu. Non pas qu'il ne soit conscient des réalités du quotidien, mais tout simplement car il est, avant tout, un concepteur de jeu aux journées remplies de cartes, jetons, plateaux et autres dés. Toujours en conflit juridique pour la paternité revendiquée d'un jeu mathématique à succès (voir *Cannes Soleil* n° 95), il vient d'obtenir la médaille de bronze au concours Lépine pour un nouveau projet. Comme une carte supplémentaire à son jeu...

Dans la bataille juridique autour de la création du jeu *Math et Magic*, Christophe Portella a gagné la première manche, puis perdu en appel. La décision finale viendra donc de la Cour de Cassation. En attendant l'éventuelle exploitation de son jeu, Christophe n'est pas resté les deux mains dans le gobelet à dés et a continué à creuser son sillon. « Je réfléchis constamment à de nouveaux jeux, surtout à destination des enfants avec, à chaque fois, un aspect pédagogique qui leur permet d'apprendre. »

Un jeu sur l'économie

Une vocation aux origines lointaines. Petit, Christophe accompagnait sa mère qui travaillait à l'hôpital et qui passait le temps avec du papier et des crayons et laissait vagabonder son imagination. Mais assez curieusement cette passion pour le dessin, avant

de réapparaître, n'eut guère de suite dans un premier temps, pas plus que Christophe, adolescent, ne se révéla un adepte des jeux de société. Ce qui peut sembler étrange aujourd'hui : « Je n'avais aucun atome crochu dans ce domaine. Et je suis devenu peintre en lettres, c'est la seule chose qui me rattachait encore au dessin (rires)... »

Dans ses recherches, Christophe a désormais un partenaire : Gilles Buisson, inventeur d'une carte de paiement dans le domaine du cash back, la *Favorite Card*. Après des années de travail aux USA, il vient de faire breveter sa carte en France qui sera prochainement mise en place par une société française. La rencontre amicale entre les deux hommes vient de leur cheminement commun d'inventeur. « Nous avons notamment affronté les obstacles communs à toute création avec les pas-

derniers qui y ont souvent découvert de multiples pépites.

Au-delà de l'amitié, les deux hommes ont décidé de travailler en commun à un nouveau jeu basé, justement, sur la *Favorite Card* de Gilles : « Les règles seront, en résumé, un mélange de *Monopoly* et de *Bonne paye*. Il s'agit d'une véritable initiation à l'économie de la manière la plus ludique possible. »

Christophe et Gilles seront les invités du prochain Festival des jeux, en mars prochain, où ils pourront faire découvrir leur création au public, mais également aux professionnels. L'économie étant un domaine où la demande d'explications des Français est de plus en plus forte, cette initiation pour les enfants devrait connaître un beau succès. Ce qui ne nuira pas, dans un premier temps, à l'économie de nos deux inventeurs !

Gilles Buisson et Christophe Portella, diplômés du concours Lépine.



« J'avais faim » :

La conjugaison de l'espoir

12 000 repas chauds, soit une centaine par jour, et 4 000 sandwiches distribués grâce à des tickets spéciaux, de la fin de l'automne au début du printemps : des chiffres qui démontrent clairement l'importance de l'association dans le tissu social cannois. *J'avais faim* a été créée il y a vingt-sept ans, comme nous le précise son président actuel, Francis Fina, ancien propriétaire d'une entreprise d'ébénisterie : « L'idée est venue au père Roubaudi, prêtre à Notre-Dame de Bon Voyage, en voyant toutes les personnes qui mendiaient pour manger à la sortie de l'église. » Placée à sa naissance sous le signe de l'église, l'association est devenue rapidement totalement œcuménique.

De nouveaux locaux

L'actualité immédiate de *J'avais faim* est de bénéficier, depuis son ouverture en novembre, de nouveaux locaux beaucoup plus clairs et fonctionnels. Une aubaine qui était loin d'en être une au départ, comme le rappelle Pierre Chevallet, administrateur et bénévole : « Les anciens locaux n'étaient plus aux normes, il faut bien le reconnaître et on risquait un accident. La commission de sécurité a mis son veto à son exploitation et nous n'avions plus que quelques semaines pour nous retourner. Heureusement, l'ERAC (École régionale d'acteurs) qui est dans le même

Entre j'ai faim et j'avais faim, il n'y a que trois lettres d'écart. Trois lettres de différence qui font un monde entre la pauvreté, le désespoir et le retour à la vie et à la dignité. L'association cannoise *J'avais faim* se charge, depuis près de trente ans, de nourrir les plus pauvres et de leur apporter une chaleur humaine bienvenue. Rencontre avec les dynamiques animateurs de l'association dans leurs nouveaux locaux.

« 12 000 repas chauds, soit une centaine par jour, et 4 000 sandwiches distribués »

immeuble a accepté d'échanger une salle, car elle souhaitait récupérer celle en sous-sol où nous étions jusqu'alors. Il a fallu ensuite faire très vite pour pouvoir ouvrir à temps, tout le monde a mis la main à la pâte et nous donnons un coup de chapeau à l'entreprise Leniere qui a travaillé d'arrache-pied, y compris le week-end, pour que tout soit prêt. » Cloisons abattues, installation du matériel de cuisine, créations de toilettes dont une pour personnes handicapées, etc., des travaux ont été réalisés pour un coût global de 45 000 euros que l'association a déjà récupéré, ou peut s'en faire, grâce à une subvention exceptionnelle de 15 000 euros de la municipalité et de la généreuse réponse du public à un appel aux dons. « Les gens sont heureux de donner pour quelque chose de concret, ils savent où va leur

argent et pourquoi », souligne Pierre Chevallet. Un autre appel (voir notre encadré) est lancé pour améliorer le chauffage de la salle et faire quelques travaux de sonorisation. Ce qui frappe, dès l'entrée dans ces nouveaux locaux, c'est le dynamisme et la bonne humeur que font régner les bénévoles présents – au total, ils sont soixante-quinze à tourner – Ici, pas de compassion avec mine triste obligatoire, mais une atmosphère conviviale et enjouée : « Nous attachons beaucoup d'importance à l'accueil, souligne Francis Fina. Les





2

- 1 Albert, l'un des nombreux bénévoles, en pleine action.
- 2 L'équipe du jour prête à accueillir les « invités ».
- 3 Francis Fina et Pierre Chevallet.
- 4 Michel, l'assistant cuisinier, seul salarié de l'association, en compagnie du représentant de Sodexo.
- 5 Simone, l'une des nombreuses bénévoles féminines.
- 6 Le père Roubaudi, créateur de l'association, il y a 27 ans.
- 7 La nouvelle entrée pour le public.
- 8 Une salle claire et accueillante.



3



4



5

personnes qui viennent ici n'ont pas à être gênées, elles doivent se sentir chez elles. » Le règlement est clair : le restaurant est ouvert à tous, seuls sont proscrits l'alcool et la drogue. Chacun doit débarrasser son assiette et ses couverts. Sous contrat avec Sodexo qui livre les plats chauds, l'association paie 2,60 euros pour chaque repas, ceux-ci revenant en incluant les frais généraux à 5 euros chacun. Elle se finance grâce à une subvention municipale et aux dons. *« Lorsqu'il reste de l'argent à la fin de la saison, nous ouvrons quelques jours de plus »,* précise le président. La population des bénéficiaires a beaucoup évolué, comme le souligne Pierre Chevallet : *« On voit de plus en plus de travailleurs pauvres et de personnes venues de l'Europe de l'Est. »* J'avais faim collabore également avec l'association *Parcours de femmes*, qui aide les femmes en difficulté à se réinsérer, en fournissant un caddy de nourriture par semaine et en leur réapprenant la cuisine dans le cadre du restaurant solidaire de La Bocca. Chaque jour, Francis, Pierre et les autres viennent donner de leur temps, *« rendre un peu de ce que la vie nous a apporté, »* dit Pierre, pour que les démunis voient leur vie s'améliorer. Sans aucune soif de reconnaissance, juste une faim de faire ce qui est juste en héros anonymes du quotidien...

Donner du temps ou de l'argent

J'avais faim recherche de nouveaux bénévoles pour soulager la tâche de ceux déjà présents. Si vous souhaitez donner de votre temps un ou plusieurs jours de la semaine, vous pouvez contacter le président Francis Fina au 04 93 47 31 61. Pour aider l'association, vous pouvez envoyer vos dons par chèque à l'ordre de *J'avais faim*, au 14 boulevard de Lorraine. Grâce à la loi Coluche, vos dons sont déductibles de vos impôts.



Médaille d'honneur décerné à une employée de la parfumerie Varaldi.

La parfumerie

Cannes Soleil aime à mettre en avant le travail considérable accompli par Les Amis des Archives de Cannes qui a exploré en détail l'histoire des quartiers cannois. Ce mois-ci, petit focus sur une parfumerie d'hier dont les effluves parfument encore les souvenirs des anciens.



Vue de façade avec un liseré décor peint, cour rue Buttura ancienne usine de parfums (actuel 14 rue d'Antibes)

Le fondateur de la parfumerie est François Varaldi, né à Cannes en 1818. Il partit en Louisiane pour tenter de faire fortune en cultivant la canne à sucre mais aussi le coton, le maïs, le tabac et l'indigo. Il y épousa, en 1843, une jeune fille de dix-neuf ans, Marguerite Rodrigue, venue du Portugal, avec laquelle il aura six enfants. Grâce à son travail et à sa ténacité, il acquit plus de deux cent cinquante hectares de terre.

Quand il revint à Cannes, en avril 1858, il fit construire une parfumerie sur un terrain situé entre la rue d'Antibes et la rue Buttura, ancienne impasse du Châtaignier. Il retourna à New-York, Baltimore et à la Nouvelle Orléans pour prospecter sa clientèle et s'approvisionner en huiles d'olive, d'amande, de verveine et de menthe. Ayant toujours aimé la navigation — il fut marin dans sa jeunesse — il achètera en 1863 un brick-goëlette.

Sa femme décèdera en 1865. Il retournera en Louisiane pour un dernier voyage, en 1868, y épousera Rufina Martinez ; ils



Ancienne vue de l'usine Varaldi.



Vignette de parfum.

Varaldi

rentreront à Cannes en 1870. Voyageur infatigable il aura traversé l'Atlantique cinq fois dans les deux sens. François Varaldi décèdera en 1905. La parfumerie de la rue d'Antibes sera fermée en 1911.

Parfumerie et salaison

Vers 1910, Adrien Varaldi, l'un de ses fils, achète à La Bocca, le chalet « Chamonix ». C'était une construction, type chalet suisse,

« La parfumerie fut construite sur un terrain situé entre la rue d'Antibes et la rue Buttura »

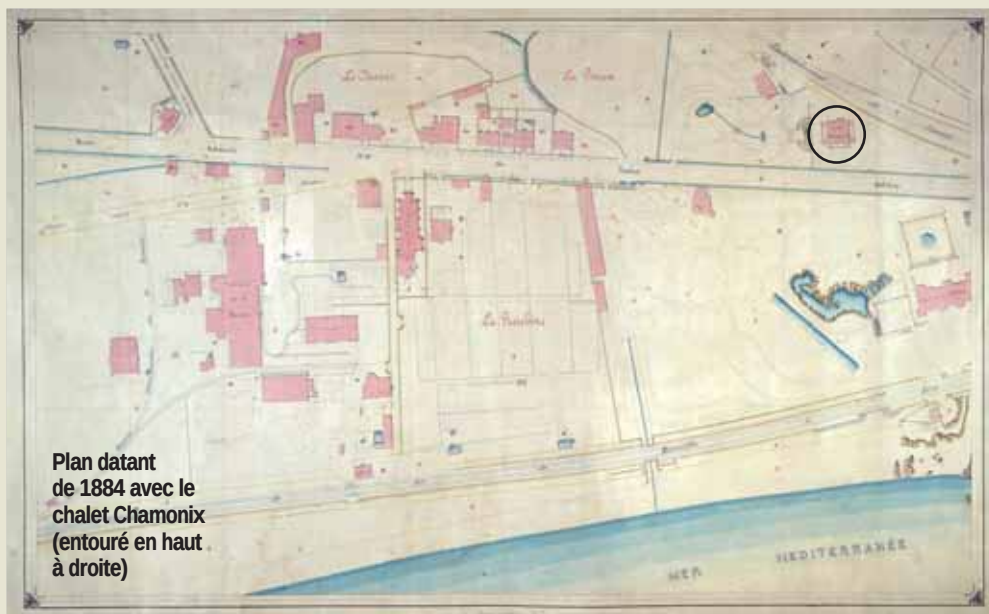
style très à la mode à l'époque, datant de 1874 que fit bâtir un certain capitaine Charles-Émile Morris. Cette maison possédait treize chambres et un jardin d'hiver. Mais surtout un remarquable escalier en fer à cheval qui conduisait au parc de 7 000

mètres carrés, agrémenté d'une fausse grotte et d'une pièce d'eau entourée de rochers. Monsieur Morris possédait également des terrains au quartier de l'Ancre. Sur la propriété de Chamonix, Adrien fit construire la parfumerie familiale, et, ce qui peut paraître surprenant... un atelier de salaisons ! il est vrai que le poisson abondait sur les côtes méditerranéennes à cette époque. L'industrie de salaisons fût floris-

sante jusqu'en 1914. Après la seconde guerre mondiale, l'usine de parfumerie fonctionnait toujours.

La propriété a été vendue par les héritiers en 1980. Les bâtiments disparurent et sur leur emplacement, fut construit l'immeuble Bel Horizon.

Texte : Les Amis des archives de Cannes



Plan datant de 1884 avec le chalet Chamonix (entouré en haut à droite)



CLUB DES ENTREPRENEURS CANNOIS : LE PORT DE CANNES À L'ORDRE DU JOUR

Vendredi 12 octobre, salle du conseil municipal, était organisée la sixième réunion plénière du Club des entrepreneurs cannois sur le thème *Le Vieux-port, acteur économique pour Cannes*. David Lisnard, premier adjoint au maire délégué au développement économique, et Franck Dosne, directeur du port de Cannes, ont axé la séance autour de trois pôles : les activités du port, l'activité « croisière » à Cannes et la stratégie des années à venir. Créé en janvier 2011, le Club des entrepreneurs cannois rassemble aujourd'hui 297 adhérents. Il permet aux chefs d'entreprise du bassin de vie, tous secteurs d'activités confondus, de se réunir, s'informer, se rencontrer, et nouer des relations d'affaires autour de divers sujets clefs à travers un réseau actif et dynamique.



ERDF INAUGURE UN POSTE SOURCE DE 225 000 VOLTS À LA BOCCA

Vendredi 26 octobre, le député-maire Bernard Brochand a inauguré le nouveau poste source ERDF(1) de Cannes La Bocca, allée Maryse-Bastie. Cette installation qui abrite un transformateur de 75 tonnes alimenté en 225 000 volts à partir du poste RTE(2) de Mougins, permettra de sécuriser l'alimentation électrique du bassin cannois et plus largement du département. Il vient s'ajouter aux trente-et-un postes présents dans les Alpes-Maritimes. L'équipement contribuera également à une meilleure qualité de l'alimentation, une onde plus stable et un impact réduit sur les coupures en cas d'avaries. De conception moderne avec un système de contrôle commande en tout numérique et un réseau interne de fibre optique pour la transmission, le poste est entièrement piloté à distance par l'Agence de conduite régionale située à Toulon. Dessiné par un architecte, le bâtiment, habillé de bois, s'intègre parfaitement dans son environnement.

(1) Electricité Réseau distribution France - (2) Réseau de transport d'électricité



11 165 participants au marathon Nice-Cannes

Plus de 11 000 coureurs issus de cinquante-huit nationalités différentes ont pris le départ du cinquième marathon des Alpes-Maritimes Nice-Cannes organisé dimanche 4 novembre. Partis depuis la Promenade des Anglais à Nice, les participants devaient longer la côte sur 42,195 km pour franchir la ligne d'arrivée installée sur la

VUÀC

Des locaux transitoires pour lancer la pépinière d'entreprises

Megara Entertainment, AD Astra et MédiaDeal, trois acteurs économiques spécialisés dans le multimédia ont intégré, le 16 octobre dernier, les locaux transitoires de la pépinière d'entreprise aménagée par la Ville au quatrième étage de l'immeuble Cannes 2000, boulevard de la Ferrage. Ces bureaux, d'une superficie totale de 113 m², leur sont mis





Croisette, en face du mythique hôtel Carlton où plusieurs centaines de spectateurs s'étaient rassemblés pour encourager les compétiteurs. Cette année, le meilleur temps a été réalisé par le Kenyan Eliud Magut avec un chrono de 2 h 10 mn et 31 sec. Chez les femmes, l'Éthiopienne Aregu Lechisa a remporté la course en 2 h 31 mn 56 sec. Les championnats de France de marathon avaient également lieu ce dimanche et c'est Stéphane Lefranc qui a été sacré champion de France de la discipline en 2 h 18 mn 1 sec. À noter, la participation du premier adjoint au maire de Cannes et conseiller général David Lisnard, qui a bouclé le marathon en 2 h 58 mn et 56 sec.

ANNES

à disposition à des tarifs adaptés pour répondre dès aujourd'hui aux besoins des jeunes entrepreneurs locaux et créer ainsi l'écosystème nécessaire à la mise en œuvre du futur CréA Cannes Entreprises, la cité de l'image qui accueillera une pépinière et un hôtel d'entreprises, un Fab-ab, ainsi qu'un laboratoire d'imagerie numérique sur le site de Bastide Rouge. Ces locaux temporaires ont été inaugurés par David Lisnard, premier adjoint au maire, à l'initiative du projet. D'autres sociétés, toujours dans le domaine du numérique et de l'économie créative, sont en cours de sélection. La pépinière devrait déménager fin 2013 sur le site du Technopole de l'image Bastide rouge.



ALPHONSINE ET JEAN RIVES : DES JUSTES PARMI LES NATIONS

Pour avoir sauvé Pierre Cohen et ses parents durant la Seconde guerre mondiale, Alphonsine et Jean Rives ont été décorés à titre posthume de la médaille des Justes parmi les nations, lors d'une émouvante cérémonie organisée le 31 octobre dernier dans le bureau du député-maire Bernard Brochand. Arrivés à Cannes en 1942 après avoir quitté Paris où la situation était trop critique, la famille Cohen est aidée par Jean Rives, inspecteur de police, qui les conduit chez un ami aubergiste à Gattières. Après leur dénonciation à la Gestapo par un médecin, il reviendra les chercher pour les loger chez lui auprès de sa femme et ses enfants, avant de leur trouver un nouvel hébergement à Mezel en Haute-Provence. Cette distinction décernée aux personnes qui, au péril de leur vie, ont sauvé des juifs sous l'occupation nazie, a été remise à leurs enfants, Cyprien Paqueriaux et Jean Rives, au nom du peuple juif et de l'État d'Israël, par Daniel Wancier, président du comité Côte d'Azur de l'institut Yad Vashem et Barnéa Hassid, consul général d'Israël, en présence de Pierre Cohen, aujourd'hui âgé de 87 ans, accompagné de sa fille.



LES TERRASSES DE L'ESTÉREL : QUARANTE-NEUF NOUVEAUX LOGEMENTS SOCIAUX

Le député-maire Bernard Brochand et Mireille Ré, conseillère municipale, nouvelle présidente de l'Office public de l'habitat de Cannes (OPH), accompagnés de nombreux autres élus et personnalités, ont inauguré, le 19 octobre dernier, la résidence *Les Terrasses de l'Estérel*. Situé allée des Vergers, sur la colline de l'Estérel, à La Bocca, l'immeuble se compose de quarante-neuf appartements, du T1 au T5, certifiés Qualitel, garantissant qu'il s'agit de logements équipés de panneaux solaires, bien chauffés, protégés des bruits et économes en charges. Cette nouvelle construction réaffirme concrètement l'engagement de la Ville de Cannes, avec le soutien de l'OPH, d'atteindre les 20 % de logements sociaux d'ici 2014. L'inauguration était dédiée à Jacques Bottero, l'ancien président de l'Office, décédé cet été.





11 NOVEMBRE : HOMMAGE AUX MORTS TOMBÉS POUR LA FRANCE

À l'occasion des cérémonies du 11 novembre commémorant le 94^e anniversaire de l'armistice de 1918, le député-maire Bernard Brochand, David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général ainsi que l'ensemble du conseil municipal ont rendu hommage aux soldats morts pour la France au cours de la première Guerre mondiale. Après un dépôt de gerbes à La Bocca, tous se sont rassemblés devant le monument aux morts de l'hôtel de ville. Durant son discours, le premier magistrat de la ville a tenu à « honorer la mémoire de nos combattants (...) ces millions d'anonymes qui ont accepté, quatre années durant, ce que le monde a de plus inacceptable. » Et de rajouter : « N'oublions pas ces Cannois partis au front et jamais revenus » avant de conclure : « C'est à nous aujourd'hui, et plus encore aux jeunes générations de poursuivre l'édification d'un monde de justice, de solidarité, de respect et de paix. » À noter, parmi les nombreux élus qui entouraient le député-maire de Cannes, la présence de Madame Josiane Attuel, conseillère municipale déléguée à l'enseignement supérieur, qui officiait ce jour-là en uniforme en tant que Capitaine de Frégate de la marine nationale dans le cadre de la réserve citoyenne.



LE PLIE ET EDF PARTENAIRES POUR L'EMPLOI

Le 25 octobre dernier, Jean Poulit, président de l'association de gestion du PLIE (Plan local pour l'insertion et l'emploi) du bassin cannois, et Anne-Marie Colombier, déléguée régionale EDF PACA, ont signé une convention de partenariat, formalisant ainsi l'implication du grand groupe français dans les parcours d'accompagnement individualisés proposés par le PLIE pour favoriser le retour à l'emploi. La mobilisation des salariés d'EDF (parrainages, simulation d'entretiens d'embauche, évaluation en milieu professionnel, etc.), l'action d'EDF en faveur des publics accompagnés dans le cadre de recrutements spécifiques (seniors, apprentissages...) sont autant d'initiatives menées dans le cadre de cette convention qui témoignent de l'action proactive du PLIE en direction des acteurs économiques du bassin cannois.



Port Canto : bientôt une nouvelle capitainerie

Dans le cadre du renouveau du port Pierre-Canto dont la Ville de Cannes assure désormais la gestion, le député-maire Bernard Brochand accompagné de nombreux élus, a posé le 19 octobre dernier, la première pierre de la future capitainerie de ce haut lieu de la grande plaisance. Positionnée en avancée sur le plan d'eau face à l'entrée du port, à la place de l'ancienne station d'avitaillement, la nouvelle struc-

VUÀC

Aquaviva, la nouvelle station d'épuration, officiellement inaugurée

Après dix ans de procédures administratives et de travaux, la nouvelle station d'épuration Aquaviva a été inaugurée le 18 octobre dernier par Bernard Brochand, député-maire de Cannes et président du syndicat intercommunal unifié du bassin cannois entouré de nombreux élus et personnalités. Cette usine de traitement des eaux usées de Cannes, Auribeau-sur-Siagne, Le Cannet, Mandelieu-La Napoule, Mougins, Pégomas, La Roquette-sur-Siagne et Théoule-sur-mer remplace l'ancienne qui n'était plus aux normes depuis 1992. Ce fleuron de l'assainissement





ture alliant esthétisme et modernité abritera au rez-de-chaussée les locaux d'accueil du public et les services administratifs du port. Au premier étage, une vaste terrasse panoramique pouvant accueillir différents types d'événements en plein air, entourera une salle de réunion de 70 m². Après la démolition en 2010 de l'ancien club-house et les travaux d'embellissement du quai n°1 inauguré en mai dernier, la municipalité poursuit ainsi son programme complet de réaménagement du port. Prochaines étapes : la recomposition du plan d'eau et la construction d'une nouvelle station d'avitaillement. La nouvelle capitainerie devrait être livrée au premier trimestre 2014.

En vidéo sur www.cannes.com

CANNES

bénéficie de performances techniques et environnementales exceptionnelles. Aquaviva utilise un système d'ultrafiltration par bioréacteur à membranes garantissant une eau de qualité optimale pouvant rejoindre la mer sans la polluer ou être réutilisée pour l'arrosage des espaces verts notamment. Elle est aussi la première station d'épuration au monde à ne pas émettre de gaz à effet de serre. Une usine également économique puisque l'impact sur la facture d'eau de l'utilisateur sera 20 % inférieur qu'à ce qu'il était auparavant. Enfin, ce qui frappe, c'est l'esthétique de ce lieu, entièrement recouvert de végétalisation, qui contraste avec l'idée que l'on se fait d'une station d'épuration. Aquaviva traite les eaux usées de 300 000 habitants mais sa capacité peut être étendue jusqu'à 350 000 pour répondre aux prévisions démographiques à l'horizon 2040.

En vidéo sur www.cannes.com



UN PETIT DÉJEUNER POUR PARLER DE MANAGEMENT

Le 13^e petit déjeuner du développement économique qui s'est tenu le 8 novembre dernier dans le restaurant de la Faculté des métiers portait sur le thème *De nouveaux modes de management ou du paternalisme au team building. Quel management choisir pour investir les salariés et augmenter leur efficacité ? Comment réintroduire l'humain dans la gestion de l'entreprise ? Quelles méthodes innovantes choisir pour manager autrement ?* étaient au programme de cette matinée, à travers l'intervention de plusieurs spécialistes. Initiés par David Lisnard, premier adjoint au maire, ces rendez-vous gratuits organisés trois fois par an par la direction du développement économique de la Ville de Cannes, permettent aux dirigeants d'entreprises du bassin cannois de s'informer et d'échanger autour d'une thématique précise.



INAUGURATION DU TROISIÈME FOUR DU CRÉMATORIUM

Pour répondre à une demande croissante de crémations et réduire ainsi le temps d'attente, le crématorium de la Ville de Cannes a été doté d'un troisième four, officiellement inauguré le 8 novembre dernier. Le nouvel équipement de dernière génération possède une ligne de filtration des plus performantes des gaz rejetés dans l'atmosphère, répondant déjà ainsi aux normes européennes imposées à partir de 2018. À cette occasion, le hall d'accueil du bâtiment a été entièrement réaménagé et agrandi pour recevoir les familles dans les meilleures conditions et faciliter les flux entre deux cérémonies. Ce crématorium est l'un des deux seuls du département avec celui de Nice. À Cannes, près de 2 000 crémations sont effectuées chaque année ce qui représente 40 % des décès.



CANNES



Donnez une seconde vie à votre sapin*!



Si vous habitez à Cannes
contactez **Allô Mairie+** au 0810 021 022



Déposez votre sapin de Noël en bas de chez vous
les **3, 4, 7, 9, 11, 14, 16, 18** ou **21 janvier 2013**



Les sapins récupérés feront l'objet d'une
valorisation respectueuse de notre environnement

* Les sapins doivent être non floqués et dépourvus de décoration

Nos nouvelles habitudes ont de l'avenir.



SIGNE DU MOIS



BÉLIER • La conjoncture astrale vous est particulièrement favorable en cette fin d'année où une grande partie des planètes circuleront en des signes amis au vôtre. Du coup, vous devriez être plus énergique que jamais. C'est le moment de faire entendre votre voix, vos attentes et vos exigences. La chance frappe à votre porte, ne craignez pas de lui ouvrir et d'aller au devant de grands bouleversements pour 2013.



TAUREAU • Votre activité traverse des turbulences qu'il faudra gérer avec la plus grande rigueur pour ne pas débuter 2013 avec un handicap pénalisant. Vous devrez surmonter l'incompréhension de votre entourage et la résistance de vos partenaires à vos idées et projets. Profitez de ce dernier mois de l'année pour solder vos conflits intérieurs et ceux avec les autres.



GÉMEAUX • Un regain d'énergie, de nouveauté, d'échanges en tous genres stimulera votre entrée en hiver. Notamment si vous avez des contacts avec l'étranger, ceux-ci seront fortement privilégiés. Décembre vous promet une dimension spirituelle et fraternelle dans vos relations. Vos activités seront marquées par l'innovation et la créativité. Vous excellerez, comme toujours, dans les échanges intellectuels et la communication.



CANCER • Vous débuterez et terminerez ce mois de décembre en première ligne, avec des échanges nourris et constructifs qui consolideront votre situation affective et matérielle. À compter du 15, vous serez davantage posé, serein, et profiterez de quelques jours de répit avant une période de fête animée qui comblera vos aspirations familiales et votre besoin d'affection.



LION • Un début de mois difficile, tendu, qui ne favorisera pas vos rapports aux autres. Vous vous sentirez isolé, incompris, pas reconnu à votre juste valeur et cela offensera votre égo. Rassurez-vous, les jours se suivent mais ne se ressemblent pas, c'est bien connu, vous reviendrez très vite sur le devant de la scène porté par des circonstances qui vous permettront d'imposer votre stature de leader.



VERGE • Vos relations avec votre entourage seront empreintes de complicité, et d'une certaine magie surprenante pour l'être rationnel que vous êtes. Vous pourrez aisément approfondir des contacts récents et aller plus loin dans vos rencontres. Mais le climat changera en cours de mois et un certain désordre viendra chambouler votre quotidien. Ne vous fixez pas sur quelques insatisfactions ou frustrations. Elles seront passagères.



BALANCE • Malgré un climat favorable, vous resterez sur votre réserve, ne parviendrez pas à faire entendre vos désirs, au moins pour la première quinzaine. Par la suite, la situation devrait évoluer à votre avantage et vous permettre d'embrasser pleinement les émotions que le destin vous propose. Ainsi, vous terminerez l'année dans la douceur d'un foyer épanoui, réconcilié ou d'un amour naissant et porteur de belles promesses.



SCORPION • Ce début de mois rendra vos relations, notamment affectives, plus passionnelles que jamais. Vous saurez maintenir votre entourage en haleine et le garder suspendu à vos désirs. Aucune turbulence ne devrait venir assombrir la période de fêtes. Profitez donc de ce dernier mois de douce effervescence, car janvier risquera de donner une autre tonalité à votre existence, mais nous en reparlerons...



SAGITTAIRE • Les situations tendues et complexes ne manqueront pas. Mais aucune ne résistera à votre combativité. Vous triompherez de l'adversité, porté par un aspect positif de Jupiter, ce grand bénéfique astral. Vous multiplierez les déplacements gratifiants et les conquêtes affectives. Aventueux jusqu'au bout des flèches, vous ne résisterez à aucune occasion de satisfaire votre curiosité.



CAPRICORNE • Cette fin d'année vous sera particulièrement favorable avec un regain d'activité rentable. L'aspect de Vénus renforce vos sentiments. Vous saurez consolider vos acquis tant matériels qu'affectifs. À l'approche de votre anniversaire, vous saurez vous faire remarquer de façon positive et rendre votre entourage dépendant de votre écoute, de vos conseils avisés, de votre sagesse spirituelle.

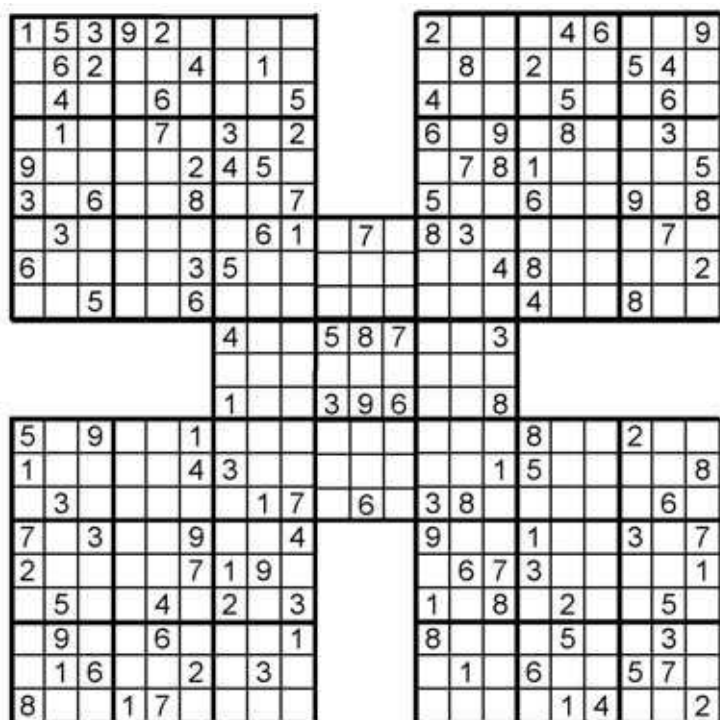


VERSEAU • Vos déplacements, vos rencontres, vos activités, seront empreints de nouveauté et de plaisir que vous saurez partager avec les autres. Vous devrez saisir toutes les opportunités qui s'offriront à vous, assuré de pouvoir concrétiser des aspirations jusqu'ici contrariées ou laissées de côté. Un vent de nouveauté souffle sur votre existence, laissez le transformer votre vie.



POISSONS • Décembre vous sera pénible. Autant l'avouer tout de suite. Mais ne restez pas caché derrière vos récifs pour autant. Faites face et résistez à une conjoncture astrale peu favorable à vos initiatives. Laissez passer cette fin d'année pour mieux rebondir en janvier, sans vous endormir sur vos lauriers car demain se construit aujourd'hui. Alors posez les bases de votre avenir en toute sérénité.

Samourai Par Philippe Imbert



Remplissez les grilles des côtés comme des sudokus classiques. Lorsque les grilles se superposent, les lignes et colonnes concernent leur taille de 9 cases au sein de chaque grille. Les carrés de 9 cases contiguës donnent ainsi des indices pour compléter la grille centrale.

POULET TANDOORI

Par le restaurant Aux P'tits anges - 4 rue Marceau

Pour 4 personnes

Ingrédients :

- 1 poulet
- 1 carotte
- 1 courgette
- 1 oignon
- 1 bouquet garni
- 10 cl de crème fraîche
- 5 cl de lait de coco
- 3 cuillères à café de curry
- 3 cuillères à café de paprika
- 3 cuillères à café de gingembre
- 1 cuillère à café de cannelle
- 2 litres d'eau

Préparation :

- Couper le poulet afin de ne laisser que la carcasse, mettre 2 litres d'eau dans une marmite ainsi que la carcasse, la carotte, la courgette, l'oignon coupé en deux et le bouquet garni. Faire réduire de 1/3.
- Dans une poêle bien chaude, faire dorer les morceaux de poulet.
- Passer le bouillon au chinois, puis y plonger les morceaux de poulet, ajouter les épices (curry, paprika, cannelle, gingembre) laisser mijoter à feu doux jusqu'aux 2/3.
- Ajouter ensuite la crème et le lait de coco. Porter à ébullition, c'est prêt !

Bon appétit !

Aux P'tits Anges

Vous êtes restaurateur à Cannes ? Envoyez-nous l'une de vos recettes, accompagnée d'une photo extérieure de votre établissement (format JPG) à l'adresse suivante : cannessoleil@cannes.fr. Votre recette sera publiée gratuitement dans l'un de nos prochains numéros.

Retrouvez

L'AGENDA DES ÉVÉNEMENTS CANNOIS

DANS

LE MOIS À CANNES

ET SUR

WWW.CANNES.COM

Le mois à Cannes



Décembre 2012

Quintessence 2012

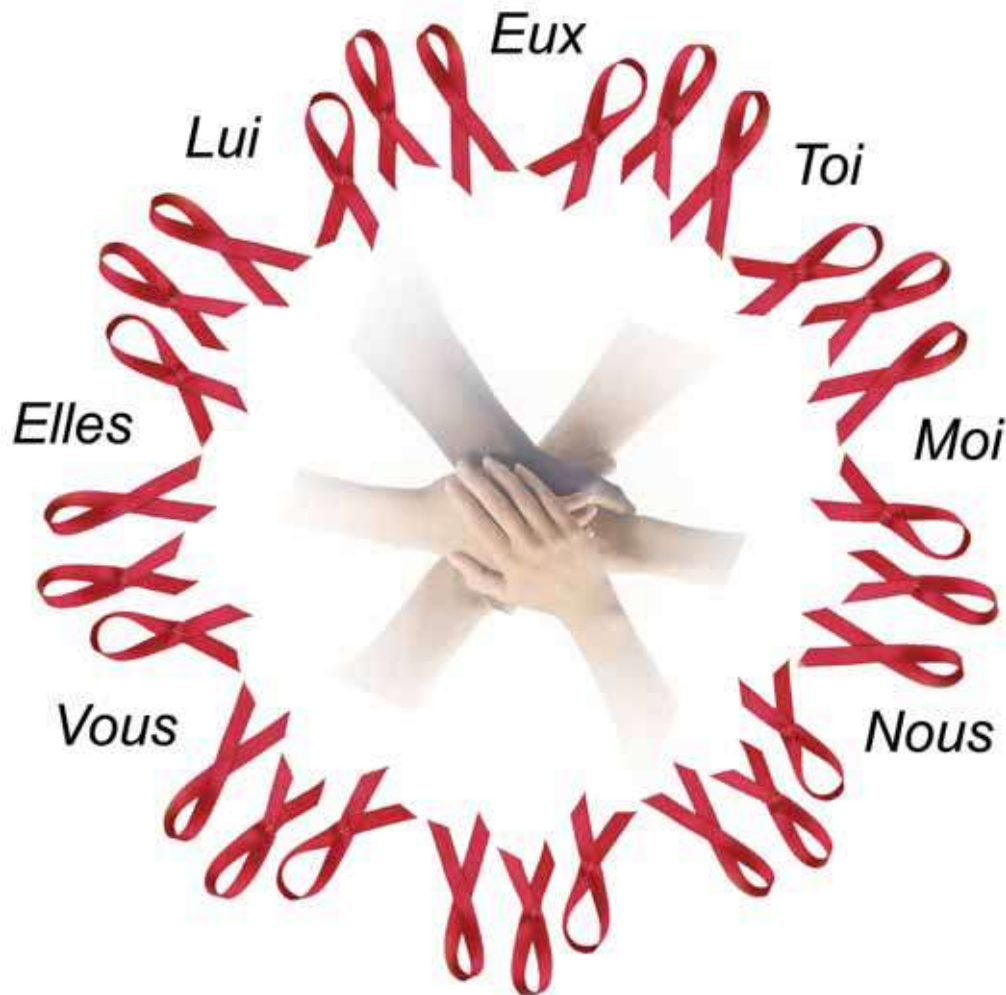
Rendez-vous avec notre mois

Le Mois à Cannes est disponible dans les points publics, touristiques et culturels de Cannes.

CANNES

JOURNEE MONDIALE DE

LUTTE CONTRE LE SIDA



Dimanche 2 décembre 2012

Square Reynaldo HAHN - Plage Macé

11h30 : Bain de solidarité intergénérationnel - 12h-16h : Animations musicales, Danse Country, Stands de prévention, séances d'ostéopathie

Cinéma les Arcades

16h30 : Séance de Cinéma suivi d'un débat

Avec la participation de : Cannes Bel Age, Cannes Events Production, MJC de Cannes, Cannes Jeunesse, Les Ouvreurs, Ecole ATMAN, Rock'in Oldies, Cinéma Les Arcades, Lycée les Fauvettes, La Croix Rouge, l'ASA BC, l'Espace santé jeunes du bassin Cannois, Cannes sauvetage côtier, Terre Neuve 06, Pacific gym & danse.

Carnet octobre 2012

Bienvenue aux nouveaux petits Cannois

James Amour - Aysha Asslanbekov - Sirine Becheur - Nassim Ben Hadj Abdallah - Tom Benkouider Marchais - Lyne Bouglita - Leana Brini - Raphaël Buchel - Victor Catalan - Alessandro Cataluddi - Naomi Centofanti - Délia Cîneru - Paris Coe - Eduard Cojanu - Ambre Colléon - Tom Colom Racot - Marie Comyn - Ivana Conticello - Lou Dannonay - Thomas Darthuy - Malak Djelloul - Louise d'Orio - Camille Dray - Mila Duverger - Jehanne Duvert - Amir El Aissaoui - Flore Ellien - Yara Fernandes Da Veiga - Eléna Fernandez - Maëlie Ferraz - Nathan Fleisch - Gabriel Fossey - Vincent Fragapane - Jean Fusco - Tom Galla - Valentin Galmacci - Fares Gilgadir - Eva Giovannetti - Madison Gori - Nahel Gourra - Julian Gras - Alycia Grémont - Yanis Guirat - Inaya Hachani - Jassem Hamila - Fatma Hammami - Kyllie Hammi - Kendall Hammi - Samy Hannoucène - Cameron Hasuik - Liza Horbant - Maayāna Horta Robalo - Charlotte Insalaco - Laly Jalet - Lara Jaoui - Kiyane Khedhri - Shaima Kochat - Maëlia Lafitte Lamon - Alice Lalanne Henry - Diane Laurent - Lyndsay Laval - Ambre Letellier - Yulia Leucat - Darine Loudhaief - Sonia Lucido - Baptiste Martin - Éléa Martory - Lua Mendes Da Veiga Gris - Déva Meunier - Jassem Mhamdi - Éliana Monneret - Maïwenn Monnot - Ethan Muller - Nathan Müller Abbate - Moustapha Nasri - Cléa Nativel - Tri Nguyen - Julie Nicolas - Léa Nicolas - Maxime Nicolas - Noham Ossoukine - Rayan Oueslati Mallia - Wassim Rahmouni - Léa Raout Boucansaud - Lenny Réculard - Lola Ricourt - Bérénice Robert - Jade Roumet - Niels Sandrin - Lucas Saron - Nina Sidhoum - Syenna Soares Fortes - Baptiste Sommaruga - Ninon Tena Y Tena - Lorenzo Traversa - Sydney Van Raam - Lorenzo Traversa - Sydney Van Raam - Saugneaut - Lylou Varin - Arthur Vatsyk

Vive les mariés

Nassera Amaïoua--Saïf Allah Hannachi - Ghazlene Ben Aouicha--Nourallah Brahem - Mihaela Iutu--Bertrand Megret - Renée Dottor--Jean-Pierre Coppin - Zitouna Idir--Mohammed Zouikri

Ils nous ont quittés

Roger Abecassis - Dolorès Bancalero (née Garcia) - Madeleine Bargeat (née Viada) - Gilbert Bellec - Paul Bellone - Yolande Berlemont (née Camossetti) - Charles Bersezio - Marie-Louise Berthuel - Lucia

In memoriam

Lionel Nusslé, conseiller municipal, membre du mouvement Europe Écologie les Verts, s'est éteint en octobre dernier à l'âge de 56 ans à la suite d'une grave maladie. Au nom de la municipalité, Bernard Brochand lui a rendu hommage en évoquant « *un homme de convictions, engagé dans la vie de sa cité.* » La rédaction de Cannes Soleil présente à sa famille et à ses proches ses plus sincères condoléances.

Bianchi (née Duca) - Elvire Bobin (née Rezé) - Micheline Brunet (née Remy) - Sauveur Caly - Antoinette Campos (née Ivars) - Fernande Camurati (née Fauchaux) - Pierrette Chambon (née Attard) - Yves Chiapponi - Marie De Toffol (née Falco) - Laure Delapierre - Marie-Cécile Descous (née Lombard) - Louis D'hainaut - Raoul Dhonneur - Madeleine Dony (née Coche) - Jean-Marc Dufrenne - Etienne Dupont (née Derouet) - René Facci - Jean Fauvel - Jacques Febvay - Laurentino Fernandes - Marthe Gailes (née Miliand) - Anna Gayot (née Legros) - Pierre Genans - Nicolas Giordanengo - Pierre Paul Giovannetti - Yvette Giraudy (née Paul) - Alida Govaerts (née Barras) - Louis Hervy - Roberte Hotzinger (née Lingua) - Lucette Joly-Pascal (née Vermond) - Marthe Jouve (née Blanquet) - Rose Lanteri (née Magnique) - Henriette Lazzarelli (née Roche) - Sylvie Le Muet (née Quilichini) - Irène Le Tesson (née Innocenti) - Louise Lenoble (née Tobler) - Colette Lesage (née Lebrasseur) - Claude Loeillet - Georges Louis - Mohammad

Mahdavi - Janine Marzanni - Simonne Maurin (née Bourgin) - Josette Morant (née Gardenq) - Gérard Morelle - Louis Morin - Marie Nativi (née Pellegrini) - Laurence Negroni - Jean-Pierre Nony - Lionel Nusslé - Marthe Passini (née Rousset) - Michel Pellegrino - André Pelletier - Jean Pelletier - Gérard Pons - Marie Power (née Urbiato) - Madeleine Prengère (née Vosgien) - Danielle Quadrado (née Honzik) - Georges Queraud - Gisèle Quintin (née Chiquet) - Jeanne Ramirez (née Trinidad) - Cécile Rancon (née Baranski) - Maurice Rebufat - Albert Ricort - Marie-Thérèse Robitaille (née Héran) - Nunziata Rougier (née Gaglio) - Berthe Rousselle (née Marchal) - Victor Rouvier - Olga Roux (née Cavalli) - Rachel Rudström (née John) - Guy Russo - André Sarret - Henri Schwarz - Jean Siena - Jean-Jacques Spas - Jean Taranczewski - Marcel Thaon - Louise Thevenet (née Baux) - Gaston Van Uytvanck - Mireille Vandystadt (née Plume) - Yvonne Vollmer (née Bernard) - Monique Volpi (née Danie) - André Yvroud - Marlène Romoli (née Lafleur-Auberger, 30/06/2012)

LES MOTS MÊLÉS DE PHILIPPE INBERT "LES LIEUX CULTURELS DE CANNES"

Rayez dans la grille les mots de la liste pour découvrir le MOT MYSTÈRE dont voici la définition :

« Bibliothèque cannoise » Les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite de haut en bas et de bas en haut. Un conseil ! Rayez d'abord les mots les plus longs.

Tous les mots en caractères gras ont un rapport avec quelques lieux culturels de CANNES.

E	L	L	I	V	E	N	R	O	C	I	A	L	E	D	O	VILLE - CANNES -		
T	R	O	I	S	U	Z	A	L	E	X	A	N	D	R	E	I	C	SALLE - SPECTACLES -
D	C	H	O	P	I	N	D	N	A	R	G	U	A	E	D	I	R	RIDEAU - THEATRE -
E	U	R	R	E	R	O	C	A	N	N	E	S	S	U	N	S	Y	ALEXANDRE - TROIS -
S	M	A	C	C	O													CHORSETTE - DEBUSSY -
C	I	M	H	T														DE LA LICORNE -
O	A	A	E	A														GRAND - AUDITORIUM -
N	R	R	S	C														LOUIS - LUMIERE -
G	E	I	T	L	S	I	U	O	L	A	E	R	I	L	L	C		CINEMA - LE RAMPA -
R	L	M	R	E	A	L	I	S	E	O	D	T	O	L	I	T		STUDIO - TREIZE -
E	T	T	E	S	I	O	R	C	N	E	R	T	A	E	H	T	O	ESPACE - MIRAMAR -
S	L	A	V	I	T	S	E	F	S	E	D	S	I	A	L	A	P	ORCHESTRE - PALAIS -

Le mot à trouver est :

Le mot mêlé du Cannes Soleil de novembre à trouver était : « Noailles »

Cannes Soleil N° 125 - Décembre 2012

Publication Ville de Cannes - Département Communication - BP 140 - 06406 CANNES Cedex.
Directeur de la Publication : Franck Scarlatti. Rédaction-Réalisation-Maquette : Département Communication. Impression : Sea'Com - Cannes ISSN 1140 - 9681 - Dépôt légal : décembre 2012 - cannessoleil@cannes.fr



Cannes Soleil est imprimé sur du papier répondant aux labels FSC (certifie que le bois utilisé pour fabriquer le produit papeterie provient d'une forêt gérée durablement sur les plans environnemental, social et économique) et PEFC (certifie une gestion durable de la forêt). Un engagement Cannes21.

Où trouver Cannes Soleil*?

Plus de cent points de dépôt répartis dans tous les quartiers vous permettent de vous procurer Cannes Soleil sans difficulté



Cave Nicolas	21 rue d'Antibes
Le Nôtre	63 rue d'Antibes
La FNAC	83 rue d'Antibes
Pharmacie Fedida	137 rue d'Antibes
Boulangerie Le Fournil Cannois	152 rue d'Antibes
Léonidas	16 rue Buttura
Hôtel Club Maintenon	14 rue Edith Cavell
Boulangerie Belliard	1 rue Chabaud
Hôtel 3.14	5 rue François Einesy
Frank Provost	14 rue Pasteur
Galerie Lafayette	6 rue Maréchal Foch
Monoprix	9 rue Maréchal Foch
Pharmacie Cannes Gambetta	1 place Gambetta
Intersports	27 rue Hoche
Jeff de Bruges	21/23 rue des Serbes
Cool'Heure café	4 rue Teisseire
Les Apprentis Gourmets	6 rue Teisseire
MMA Assurances	33 rue Jean Jaurès
Boucherie Jaurès	40 rue Jean Jaurès
Boulangerie la passion des pains	66 rue Jean Jaurès

Francesca Pâtes	10 rue Jean de Riouffe
8 à huit	3 rue Lecerf
La Poste	7 boulevard de Lorraine
La Viothèque	14 rue Marceau
Carrefour Market	6 rue Meynadier
Boulangerie Paul	8 rue Meynadier
Schlecker	11 rue Meynadier
Cave Nicolas	40 rue Meynadier
Tabac Presse le Mistral	85 rue Georges Clemenceau
Pharmacie de l'Hôtel de ville	1 rue Félix Faure
Pharmacie Centrale	21 rue Félix Faure
Pharmacie du Soleil	7 rue Dr Pierre Gazagnaire
Yogis	12 bd Jean Hibert
Vival	9 rue du Pré
Civette du Suquet	22 rue du Suquet
Pharmacie du Suquet	16 rue des Suisses
Station BP	19/21 bd Vallombrosa
Fashion beauty lounge by Gisele	4 rue Léopold Bucquet
Boulangerie la Gerbe d'or	5 bd Carnot
Pharmacie du Palais	26 bd Carnot
Villa Carnot Hôtel	33 bd Carnot
Boulangerie Pâtisserie La Parfaterie	56 bd Carnot
Bar Tabac Cocoon	59 bd Carnot
Pharmacie Moderne	81 bd Carnot
Tabac Cool	111 bd Carnot
Boulangerie pains et Délices	111 bd Carnot
Boulangerie Pâtisserie Saint-Jean	2 av. Saint-Jean
Hôtel Cannes Riviera	16 bd Alsace
Pharmacie Bouc Cayol	12 bd Montfleury
Boulangerie Fournil de Montfleury	17 bd Montfleury
Crous de Nice - Toulon	13 bd d'Oxford
Boulangerie au Pain Doré	12 place Commandant Maria
API Provence	3 rue Lycklama
Pharmacie Faubert-Gal	40 rue Mimont
Boulangerie Pains de Provence	24 bd République
Station Total	26 bd république

Pâtisserie Pissot	75 bd République
Pâtisserie d'Art Caruso	99 bd République
Domicil Partner	141 bd de la République
Boulangerie Saint-Paul	157 bd République
Pharmacie du Progrès	167 bd République
Boucherie du Parc	48 bd Alexandre III
Pharmacie Barone	2 place de l'Étang
Infothèque	67 av. Maréchal Juin
Casino	79 av. Maréchal Juin
Pharmacie de Lérins	23 av. de Lérins
Petit Casino	32 av. de Lérins
Marché Paysan	65 av. de Lérins
Presse du Palm Beach	13 rue Claude Pons
Au Réconfort	24 av. des Broussailles
Boulangerie Dalmasso	1 av. de France
Pharmacie Continentale	19 av. de Grasse
Boulangerie Le Moulin de la Chaumière	132 av. de Grasse
Opéra presse	140 av. de Grasse
Vival	142 av. de Grasse
Établissement français du sang	259 av. de Grasse
À bio toute	6 rue de Lille
Traiteur La Sarriette	60 av. du Docteur Picaud
Les Moissons d'or	13 bd du Riou
Pharmacie du Riou	15 bd du Riou
Leclerc Coeur de Ranguin	1 bd Victor Hugo
Pharmacie du Parc Leclerc	Cœur de Ranguin
Acacia Fleurs	92 av. Michel Jourdan
Pharmacie des Mimosas	106 av. Michel Jourdan
Pharmacie Koubi	121 av. Michel Jourdan
Tabac Presse Loto Les Caravelles	121 av. Michel Jourdan
Boulangerie le Fournil du Ranchito	175 av. Michel Jourdan
Visual Opticien	1 ch. de la Bastide rouge, les Tourrades
Pharmacie Even	11 av. des Buissons Ardents

8 à huit	4/6 rue Jean Gras
Pharmacie de La Bocca	41 av. Francis Tonner
Cave Nicolas	69 av. Francis Tonner
Intermarché	130 av. Francis Tonner
Boulangerie Délices des Pains	131 av. Francis Tonner
Boulangerie Vourtche	12 av. Monte-Carlo
Pharmacie du Marché	11 rue Dr Paul Baloux
Tabac Presse Deletrez	1 rue des Troubadours
Pharmacie Fodda	5 rue de la Verrerie

**Liste non contractuelle - Sous réserve de modifications*

Cannes Soleil les remercie pour leur concours

...DANS LES POINTS PUBLICS

Hôtel de ville de Cannes	Médiathèques et bibliothèques annexes
Hôtel de ville annexe de La Ferrage	MJC Picaud
Mairie annexe de La Bocca	MJC Ranguin
Mairie annexe de Ranguin	MJC Ferme Giaume
Office du tourisme du Palais des festivals	Musée de La Castre
Office du tourisme de La Bocca	Office HLM
Cannes-Université	Permanence du député de la 8 ^e circonscription
Bureau information jeunesse	Police municipale Quai Saint-Pierre
CCAS	Police municipale La Bocca
Centre social La Pastourelle	Théâtre Alexandre III
Centre social La Verrerie	GIP Cannes Bel Âge et les clubs Bel Âge
Direction des affaires culturelles	Service des affaires sociales

cannes

la plus grande
galerie marchande
à ciel ouvert !



ZONE CADEAUX

- 3 000 commerces de proximité à Cannes et La Bocca
- Toutes les grandes marques à portée de main
- Des animations, des illuminations
- La première heure de parking gratuite

La Ville de Cannes soutient ses commerces